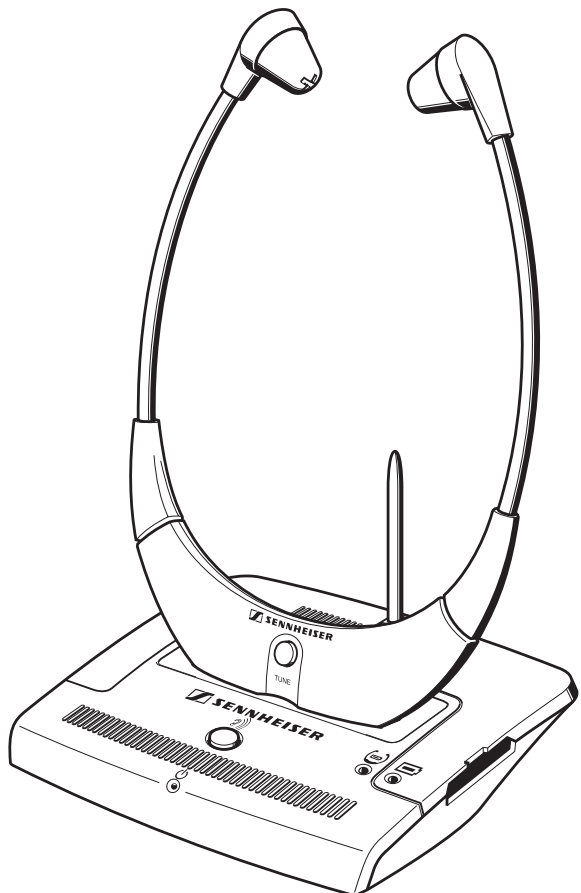
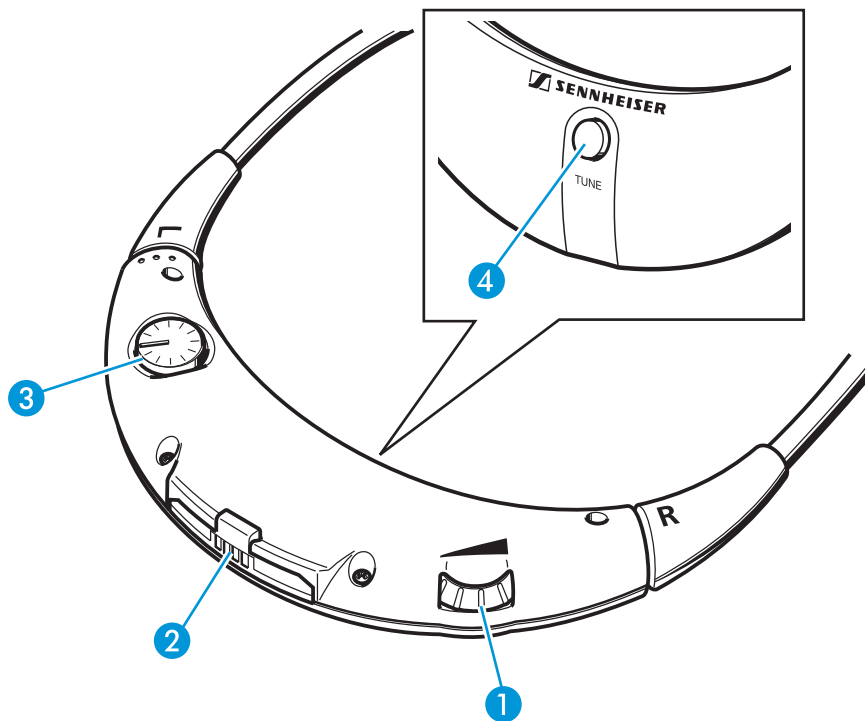


RS 4200

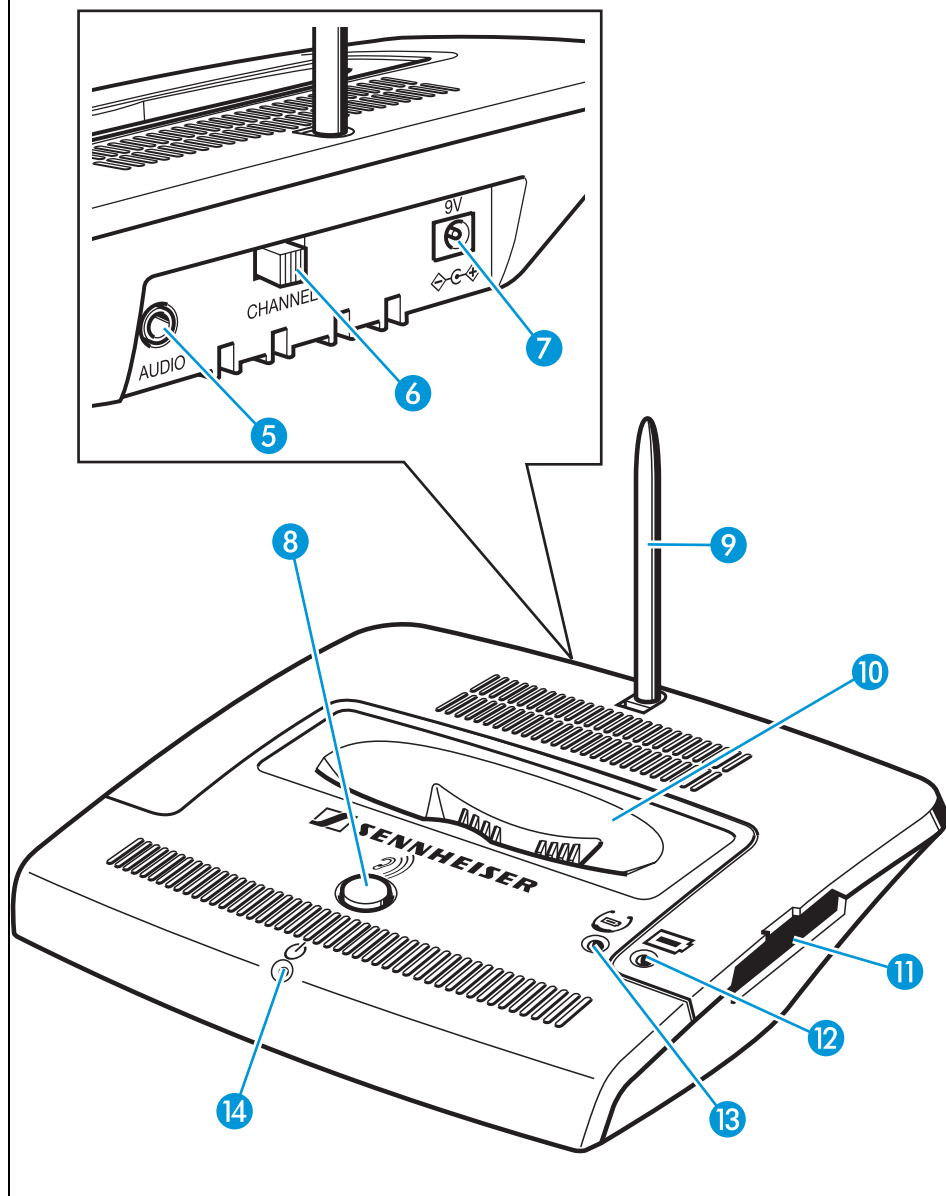
Bedienungsanleitung



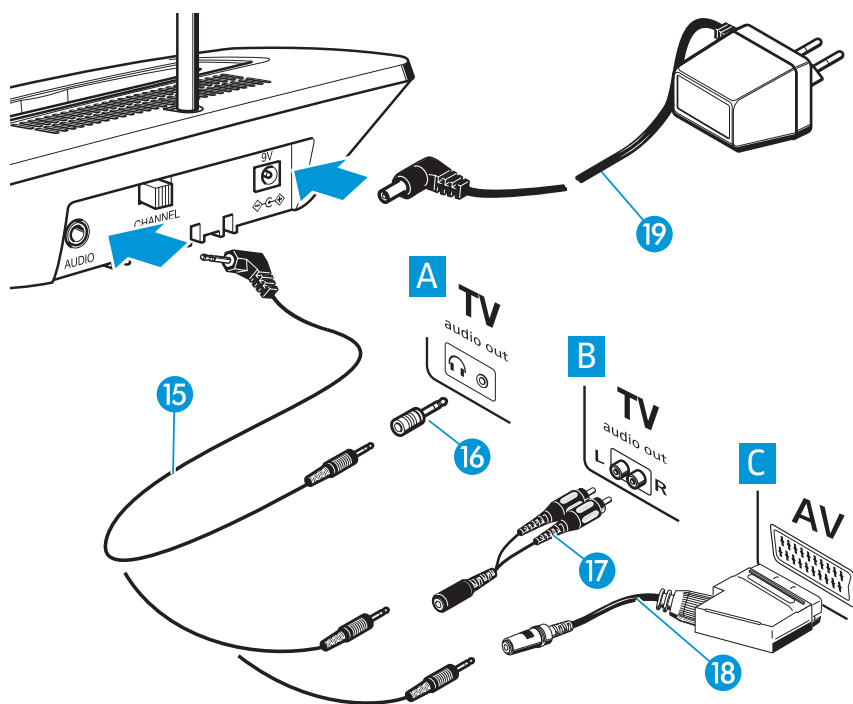
A



B



C



Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	2
Das Stethoset RS 4200	3
Lieferumfang	4
Produktvariante RS 4200-2	4
Bedienelemente	5
Übersicht Hörer (siehe Umschlagseite)	5
Übersicht Sender (siehe Umschlagseite)	5
Übersicht LED-Anzeigen (siehe Umschlagseite)	5
Übersicht Anschlussmöglichkeiten (siehe Umschlagseite)	5
Inbetriebnahme	6
Sender aufstellen	6
Sender an Tonquelle anschließen	6
Sender ans Stromnetz anschließen	8
Akku in den Hörer einsetzen und entnehmen	9
Zusatz-Akku in den Sender einsetzen	9
Der tägliche Gebrauch	10
Sender einschalten	10
Hörer einschalten	10
Lautstärke einstellen	11
Hörer und Sender aufeinander abstimmen	11
Sende- und Empfangskanal wechseln	11
Balance einstellen	11
Sprachverständlichkeit verbessern	12
Hörer aufbewahren und laden	12
Bedeutung der Anzeigen und der Signaltöne	13
Anzeigen des Senders	13
Signaltöne des Hörers	13
Pflege und Wartung	14
Sender und Hörer reinigen	14
Ohrpolster reinigen	14
Wenn Störungen auftreten	15
Zubehör	16
Anschlussbelegung	16
Technische Daten	17
Herstellererklärungen	18

Sie haben die richtige Wahl getroffen!

Dieses Sennheiser-Produkt wird Sie viele Jahre durch Zuverlässigkeit, Wirtschaftlichkeit und einfache Bedienung überzeugen. Dafür garantiert Sennheiser mit seinem guten Namen und seiner in mehr als 60 Jahren erworbenen Kompetenz als Hersteller hochwertiger elektroakustischer Produkte.

Nehmen Sie sich nun etwas Zeit, um diese Anleitung zu lesen. Wir möchten, dass Sie einfach und schnell in den Genuss dieser Technik kommen.

Sicherheitshinweise



- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Bewahren Sie die Anleitung für die weitere Nutzung so auf, dass sie jederzeit für alle Benutzer zugänglich ist. Geben Sie das Gerät an Dritte stets zusammen mit der Bedienungsanleitung weiter.
- Benutzen Sie den Hörer nicht, wenn Ihre Umgebung besondere Aufmerksamkeit erfordert (z. B. bei handwerklichen Tätigkeiten).
- Halten Sie das Gerät stets trocken und setzen Sie es weder extrem niedrigen noch extrem hohen Temperaturen aus (ideal: 10 bis 35 °C).
- Behandeln Sie das Gerät sorgfältig und stellen Sie es an einem sauberen, staubfreien Ort auf.
- Lacke und Möbelpolituren können die Füße des Senders angreifen und so Flecken auf Ihren Möbeln verursachen. Verwenden Sie daher ggf. eine Unterlage.
- Bei diesem Gerät kann eine höhere Lautstärke als bei herkömmlichen Kinnbügel-Systemen eingestellt werden. Bei Personen mit gesundem Gehör und bei Kindern kann dies zu Hörschäden führen.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise für Lithium-Ionen-Akkus auf dem Beiblatt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch des Senders

Der bestimmungsgemäße Gebrauch schließt ein,

- dass Sie diese Anleitung und insbesondere das Kapitel „Sicherheitshinweise“ gelesen haben,
- dass Sie den Sender innerhalb der Betriebsbedingungen nur so einsetzen, wie in der Anleitung beschrieben.

Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch gilt, wenn Sie den Sender anders einsetzen, als es in dieser Anleitung beschrieben ist, und die Betriebsbedingungen nicht einhalten.

Das Stethoset RS 4200

Das RS 4200 ist ein drahtloses Hochfrequenz-Hörersystem, mit dem Sie die Hörerlautstärke von Medien, wie z. B. Fernsehern, Radios, Stereoanlagen und anderen Hi-Fi-Geräten, individuell an Ihr Hörvermögen anpassen können. Es erlaubt Ihnen gleichzeitig, sich ohne störende Kabel in einem Umkreis von bis zu 100 m (abhängig von äußeren Begebenheiten) um den Sender zu bewegen.

Das Stethoset RS 4200 zeichnet sich durch eine einfache und intuitive Bedienung aus. Der Hörer schaltet sich beim Aufsetzen automatisch ein. Die Lautstärke können Sie direkt am Kinnbügel des Hörers einstellen. Die Sprachverständlichkeit können Sie mit einer Taste am Sender verbessern.

Der Sender verfügt über eine Ladeschale, in der Sie den Hörer abstellen und gleichzeitig den Akku laden. Des Weiteren können Sie einen Zusatz-Akku im seitlichen Ladeschacht des Senders laden.

Lieferumfang

Zum Lieferumfang des RS 4200 gehören:

- 1 Hörer (Empfänger) RR 4200
- 1 Sender TR 4200 mit integrierter Ladestation
- 1 Lithium-Ionen-Akku BA 300
- 1 Steckernetzteil
- 1 Anschlusskabel mit beidseitigen 3,5-mm-Stereo-Klinkensteckern zum Anschluss an Kopfhörerbuchse (mit Adapter einseitig auf 6,3-mm-Klinkenbuchse)
- 1 Adapter Cinch-Buchse zum Anschluss an Cinch-Buchsen (z. B. TB/Aux-Out)
- 2 Paar Ersatz-Ohrpolster
- 1 Bedienungsanleitung

Produktvariante RS 4200-2

Mit dem RS 4200-2 kann auch eine zweite Person an der Tonübertragung eines Senders teilnehmen. Zum Lieferumfang des RS 4200-2 gehören:

- 2 Hörer (Empfänger) RR 4200
- 2 Akkus BA 300
- 4 Paar Ersatz-Ohrpolster

Sonstiger Lieferumfang wie RS 4200.

Bedienelemente

A Übersicht Hörer (siehe Umschlagseite)

- 1 Lautstärkeregler
- 2 Akkufach für BA 300
- 3 Balanceregler
- 4 Kanalwahltaste **TUNE**

B Übersicht Sender (siehe Umschlagseite)

- 5 3,5-mm-Stereo-Klinkenbuchse zum Anschluss des Tonsignals (AUDIO), blau markiert
- 6 Kanalwahlschalter **CHANNEL**
- 7 Hohlklinkenbuchse zum Anschluss des Netzteils (9 V_{DC}), gelb markiert
- 8 Taste Sprachverständlichkeit 
- 9 Antenne
- 10 Ladeschale: Hörer
- 11 Ladeschacht: Zusatz-Akku

B Übersicht LED-Anzeigen (siehe Umschlagseite)

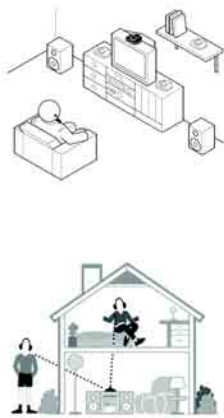
- 12 Ladezustandsanzeige des Zusatz-Akkus 
- 13 Ladezustandsanzeige des Hörer-Akkus 
- 14 Betriebsanzeige 

C Übersicht Anschlussmöglichkeiten (siehe Umschlagseite)

- 15 Audio-Anschlusskabel
- 16 Adapter für 6,3-mm-Klinkenbuchse
- 17 Adapter für Cinch-Buchse
- 18 SCART-Adapter (optional)
- 19 Steckernetzteil

Inbetriebnahme

Sender aufstellen



- ▶ Stellen Sie den Sender in der Nähe Ihrer Tonquelle (z. B. Fernseher) auf.

Hinweis:

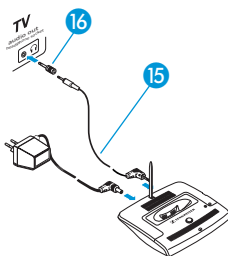
- Stellen Sie den Sender nicht in unmittelbarer Nähe von Metallregalen, Stahlbetonwänden oder anderen Metallkonstruktionen auf. Die Reichweite des Senders, die bis zu 100 m beträgt, wird dadurch beeinträchtigt.
- Sender und Hörer müssen sich nicht im gleichen Raum befinden. So können Sie sich frei in Haus und Garten bewegen.
- Sie können mehrere Hörer gleichzeitig mit einem Sender betreiben.

Sender an Tonquelle anschließen

- ▶ Stecken Sie das Audio-Anschlusskabel **15** in die blau markierte Buchse (AUDIO) **5** des Senders.
- ▶ Überprüfen Sie, welche Anschlussmöglichkeiten Ihre Tonquelle (z. B. Fernseher) hat.

A	B	C	D
TV 	TV 	AV 	kein Anschluss
Kopfhörer- buchse	Cinch-Buchse	SCART-Buchse	Externes Mikrofon

A Sender über Kopfhörerbuchse anschließen



- ▶ Schließen Sie das Audio-Anschlusskabel 15 an die Kopfhörerbuchse Ihrer Tonquelle an.
- ▶ Stellen Sie eine mittlere Lautstärke des Kopfhörerausgangs Ihrer Tonquelle ein. Dies verbessert die Qualität der drahtlosen Tonübertragung. Überprüfen Sie dazu ggf. die Menüeinstellung Ihres Fernsehers.

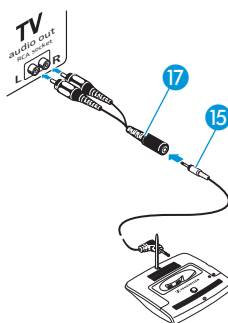
Hinweis:

Beim Fernseher befindet sich die Kopfhörerbuchse meist vorne oder an der Seite. Je nach Anschluss müssen Sie ggf. den Adapter 16 benutzen.

Um Hörschäden zu vermeiden, verfügen neuere Fernseher häufig über eine Funktion, die den Fernseher stumm schaltet, sobald Sie einen Hörer anschließen.

- ▶ Falls eine andere Person dennoch den Ton hören möchte, überprüfen Sie in der Menüeinstellung Ihres Fernsehers, wie diese Stummschaltung ausgeschaltet wird.

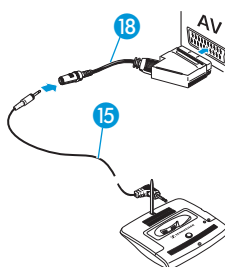
B Sender über Cinch-Buchsen anschließen



- ▶ Schließen Sie das Audio-Anschlusskabel 15 an den Adapter (Cinch-Buchse) 17 an.
- ▶ Schließen Sie die rot und weiß markierten Cinch-Stecker des Adapters 17 an die farblich passenden Cinch-Buchsen Ihrer Tonquelle an.

Hinweis:

Beim Fernseher befinden sich die Cinch-Buchsen meist auf der Rückseite.

C**Sender über SCART-Buchse anschließen**

Falls Ihre Tonquelle eine SCART-Buchse besitzt, können Sie bei Ihrem Sennheiser-Händler einen passenden SCART-Adapter erwerben (siehe „Zubehör“ auf Seite 16).

- ▶ Schließen Sie das Audio-Anschlusskabel **15** an den SCART-Adapter **18** an.
- ▶ Schließen Sie den SCART-Adapter **18** an die SCART-Buchse Ihres Fernsehgeräts an. Falls Ihr Fernsehgerät mehrere SCART-Buchsen hat, verwenden Sie eine SCART-Buchse, die auch als Ausgang belegt ist (siehe dazu die Anleitung Ihres Fernsehgeräts).

D**Externes Mikrofon verwenden**

Sollte Ihre Tonquelle keinen der oben genannten Anschlüsse besitzen, können Sie ein externes Mikrofon verwenden (siehe „Zubehör“ auf Seite 16), um das Tonsignal in den Sender einzuspeisen.

- ▶ Schließen Sie das Mikrofon an die blau markierte Buchse (AUDIO) **5** des Senders an.
- ▶ Platzieren Sie das Mikrofon vor den Lautsprecher der Tonquelle. Sie können den Klang verändern, indem Sie die Position des Mikrofons vor dem Lautsprecher variieren.

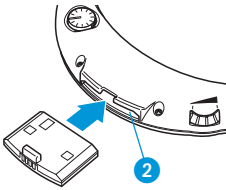
Sender ans Stromnetz anschließen

- ▶ Schließen Sie das Steckernetzteil an die gelb markierte Hohlklinkenbuchse (9 V_{DC}) **7** an.
- ▶ Verbinden Sie das Steckernetzteil mit dem Stromnetz.
- ▶ Klappen Sie die Antenne **9** in eine senkrechte Position.

Hinweis:

Trennen Sie das Steckernetzteil vom Stromnetz, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, z. B. während des Urlaubs. In diesem Fall wird der Akku jedoch nicht mehr geladen.

Akku in den Hörer einsetzen und entnehmen

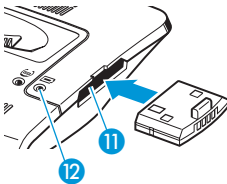


- ▶ Schieben Sie den Akku, wie nebenstehend gezeigt, in das Akkufach ②. Achten Sie dabei auf einen sicheren Sitz.
- ▶ Um den Akku zu entnehmen, ziehen Sie ihn an der Nase aus dem Hörer.

Hinweis:

- Wenn der Hörer ausgeliefert wird, ist der Akku bereits eingesetzt.
- Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme so lange, bis die LED ⑬ grün leuchtet (siehe „Hörer aufbewahren und laden“ auf Seite 12). Das dauert maximal 3 Stunden.

Zusatz-Akku in den Sender einsetzen



In dem seitlichen Ladeschacht ⑪ des Senders können Sie einen Zusatz-Akku laden (nicht im Lieferumfang enthalten). Dieser Zusatz-Akku ist für den Betrieb des RS 4200 nicht notwendig. Er bietet Ihnen jedoch den Komfort, die Betriebszeit zu verlängern, indem Sie den leeren Akku austauschen.

- ▶ Schieben Sie den Zusatz-Akku, wie nebenstehend gezeigt, in den seitlichen Ladeschacht ⑪.



- ▶ Ist der Hörer richtig platziert, leuchtet die LED ⑫

rot: Der Akku wird geladen.

grün: Der Akku ist vollständig geladen.

Der tägliche Gebrauch

Sender einschalten

Der Sender schaltet sich automatisch ein, sobald ein ausreichend lautes Tonsignal am Kopfhörerausgang Ihrer Tonquelle vorhanden ist.



- ▶ Schalten Sie Ihre Tonquelle ein.
Der Sender schaltet sich automatisch ein. Die LED 14 leuchtet grün.
- ▶ Wenn der Sender sich nicht einschaltet, erhöhen Sie die Lautstärke Ihrer Tonquelle.

Hinweis:

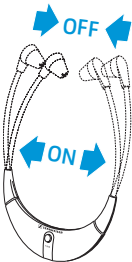
Der Sender schaltet sich automatisch aus, wenn für mindestens 3 Minuten kein ausreichend lautes Tonsignal vorhanden ist.

Hörer einschalten

Vorsicht! Laut hören? - Nein!



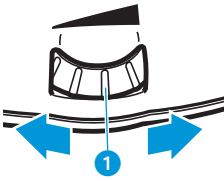
Mit einem Kopfhörer wird gern lauter als mit Lautsprechern gehört. Hohe Lautstärke, die über längere Zeit auf Ihre Ohren einwirkt, kann zu dauerhaften Hörschäden führen. Schützen Sie Ihr Gehör! Sennheiser-Kopfhörer klingen auch bei niedriger Lautstärke besonders gut.



Der Hörer schaltet sich automatisch ein, wenn Sie den Kinnbügel spreizen und den Hörer aufsetzen. Wenn Sie den Kinnbügel absetzen, schaltet sich der Hörer automatisch aus.

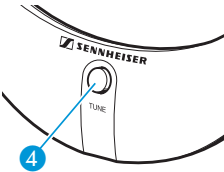
- ▶ Stellen Sie mit dem Lautstärkeregler 1 eine geringe Lautstärke ein, bevor Sie den Hörer aufsetzen. So schützen Sie Ihr Gehör.
- ▶ Setzen Sie den Hörer so auf, dass das Sennheiser-Logo vom Körper weg zeigt.

Lautstärke einstellen



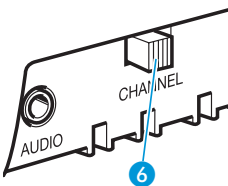
- ▶ Wenn Sie den Sender an eine Kopfhörerbuchse Ihrer Tonquelle angeschlossen haben:
Stellen Sie eine mittlere Lautstärke für die Tonquelle ein. Dies verbessert die Qualität der drahtlosen Tonübertragung.
- ▶ Stellen Sie anschließend mit dem Lautstärkeregler **1** eine für Sie ausreichende und angenehme Lautstärke ein.

Hörer und Sender aufeinander abstimmen



- ▶ Setzen Sie den Hörer auf.
Der Hörer sucht nach einem Kanal, auf dem gesendet wird. Er beginnt dazu stets mit dem zuletzt eingestellten Kanal. Sobald der Hörer einen Kanal, auf dem gesendet wird, gefunden hat, stoppt der Suchlauf automatisch. Der Hörer gibt je nach gefundenem Kanal 1, 2 oder 3 Signaltöne aus (siehe „Bedeutung der Anzeigen und der Signaltöne“ auf Seite 13). Sie hören das gefundene Tonsignal.
- ▶ Ist das gefundene Signal nicht das gewünschte (sondern z. B. das eines Nachbarn):
Drücken Sie kurz die Kanalwahltaste **TUNE 4**, um den Suchlauf fortzusetzen.

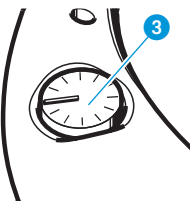
Sende- und Empfangskanal wechseln



Beim gleichzeitigen Betrieb weiterer Sender in der näheren Umgebung können Empfangsstörungen (z. B. Rauschen) auftreten.

- ▶ Ändern Sie die Position des Kanalwahlschalters **CHANNEL 6**, um den Sendekanal zu wechseln.
- ▶ Drücken Sie die Kanalwahltaste **TUNE 4**, um Hörer und Sender aufeinander abzustimmen (siehe vorangehender Abschnitt).

Balance einstellen



Die Balance regelt die Lautstärkeverteilung zwischen dem rechten und linken Ohr.

- ▶ Stellen Sie die gewünschte Lautstärkeverteilung mit dem Balanceregler **3** so ein, dass Sie auf beiden Ohren gleichermaßen gut hören.

Sprachverständlichkeit verbessern

Mit der Taste **8** können Sie die Sprachverständlichkeit verbessern.



- ▶ Wenn Sprache schlecht verständlich ist, drücken Sie die Taste **8**.
Die Taste **8** ist gelb hinterleuchtet und die Sprachverständlichkeit ist verbessert.

Hinweis:

Falls die Sprache trotzdem schlecht verständlich bleibt, erhöhen Sie die Lautstärke Ihrer Tonquelle.

Hörer aufbewahren und laden

Bewahren Sie den Hörer nicht über längere Zeit mit gespreiztem Bügel auf, da der Hörer dann nicht ausgeschaltet ist und die Bügelspannung nachlässt.

- ▶ Stellen Sie den Hörer nach Gebrauch, wie nebenstehend gezeigt, ohne großen Druck in die Ladeschale **10** des Senders zurück.
- ▶ Wenn der Hörer richtig platziert ist, dann leuchtet die LED **13**



rot: Der Akku wird geladen.

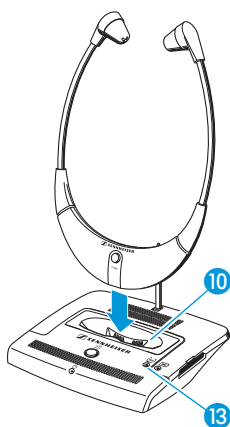
grün: Der Akku ist vollständig geladen.

- ▶ Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme, bis die LED **13** grün leuchtet. Das dauert maximal 3 Stunden. Mit einem vollständig geladenen Akku beträgt die Betriebsdauer ca. 9 Stunden.

Hinweis:

Sie erreichen den besten Ladezustand, wenn Sie den Hörer stets in der Ladeschale **10** des Senders aufbewahren. Die Ladeautomatik verhindert eine Überladung des Akkus.

Auch wenn Sie den Hörer länger nicht benutzen, sollten Sie den Akku regelmäßig alle 3 Monate laden.



Bedeutung der Anzeigen und der Signaltöne

Anzeigen des Senders

LED-Anzeigen		Zustand	Erläuterung
	Betriebsanzeige 14	leuchtet grün	Sender ist eingeschaltet
		aus	Sender ist ausgeschaltet
	Ladezustandsanzeige Hörer-Akku 13	leuchtet rot	Zusatz-Akku bzw. Hörer-Akku hat Kontakt und wird geladen
	Ladezustandsanzeige Zusatz-Akku 12	leuchtet grün	Akku ist vollständig geladen
	Taste Sprachverständlichkeit 8	leuchtet gelb	Sprachverbesserung ist eingeschaltet

Signaltöne des Hörers

Signaltöne	Erläuterung	Bemerkung
6 x kurz	Sendersignal fehlt (Sender nicht eingeschaltet oder Reichweite überschritten)	Automatisches Abschalten nach ca. 3 Minuten
2 x lang	Akkukapazität ist fast ausgeschöpft	Automatisches Abschalten nach ca. 10 Minuten
1, 2 oder 3 x nach Drücken der Kanalwahltaste TUNE 4 am Hörer	Hörer ist auf Kanal 1, 2 oder 3 eingestellt	Diese Signaltöne können Sie ausschalten, indem Sie die Kanalwahltaste TUNE 4 für 5 Sekunden gedrückt halten. Dazu muss der Hörer eingeschaltet sein.

Pflege und Wartung

Sender und Hörer reinigen

Vorsicht! Flüssigkeit kann die Elektronik der Geräte zerstören!

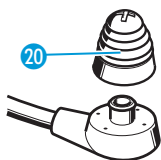


Sie kann in das Gehäuse der Geräte eindringen und einen Kurzschluss in der Elektronik verursachen.

- ▶ Halten Sie Flüssigkeiten jeglicher Art von den Geräten fern.
-

- ▶ Trennen Sie den Sender vom Stromnetz, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- ▶ Reinigen Sie Sender und Hörer ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Löse- oder Reinigungsmittel.

Ohrpolster reinigen



- ▶ Ziehen Sie die Ohrpolster 20 vorsichtig vom Hörer ab.
- ▶ Reinigen Sie die Ohrpolster 20 z. B. mit warmem Seifenwasser und spülen Sie sie gut nach.
- ▶ Trocknen Sie die Ohrpolster 20, bevor Sie sie wieder auf den Hörer stecken.

Hinweis:

Aus hygienischen Gründen sollten Sie die Ohrpolster 20 von Zeit zu Zeit austauschen. Ersatz-Ohrpolster können Sie bei Ihrem Sennheiser-Händler erwerben.

Wenn Störungen auftreten

- Überprüfen Sie, ob einer der folgenden Punkte die Ursache des Fehlers sein könnte:

Störung	Mögliche Ursache	Seite
Sie empfangen keinen Ton	• Sind alle Stecker richtig eingesteckt?	6 ff
	• Ist der Sender mit der Tonquelle verbunden?	6 ff
	• Ist der Sender mit dem Stromnetz verbunden?	8
	• Ist die Lautstärke der Tonquelle richtig eingestellt?	10
	• Leuchtet die grüne Betriebsanzeige?	10
	• Ist die Lautstärke des Hörers richtig eingestellt?	11
	• Steckt der Akku fest im Hörer und ist geladen?	9
Tonstörungen	• Befindet sich der Hörer in der Reichweite Senders?	6
	• Gibt es einen weiteren Nutzer einer Funkübertragung in Ihrer Nähe?	11
Sprache ist schlecht verständlich	• Ist die Taste Sprachverständlichkeit  gelb hinterleuchtet?	12
	• Ist die Lautstärke des Kopfhörerausgangs Ihrer Tonquelle ausreichend laut eingestellt?	10
Sie hören den Ton nur auf einer Seite	• Ist die Balance richtig eingestellt?	11

Rufen Sie Ihren Sennheiser-Partner an, wenn sich die Störung mit den in der Tabelle genannten Maßnahmen nicht beheben lässt.

Zubehör

Vorsicht! Die Verwendung von Komponenten anderer Hersteller (z. B. Netzteil oder Akku) kann Schäden am Gerät verursachen und führt zum Erlöschen der Garantie!



► Verwenden Sie nur Sennheiser-Zubehörartikel und Ersatzteile.

Für das RS 4200 erhalten Sie im Fachhandel folgendes Zubehör:

Zusatz-Akku BA 300 Art. Nr. 500898

Hörer RR 4200 Art. Nr. 500685

5 Paar Ohrpolster (normal) Art. Nr. 517625

5 Paar Ohrpolster (Lamellenform) Art. Nr. 517626

SCART-Adapter Art. Nr. 077798

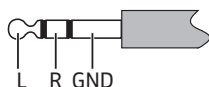
Externes Mikrofon (Mono) Art. Nr. 500974

MKE 800 TV-N

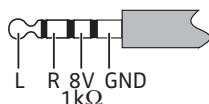
Anschlussbelegung

Die blau markierte Buchse (AUDIO) ⑤ ist für die Verwendung zweier verschiedener Steckverbinder (Line/Mic) ausgelegt. Die Erkennung des jeweiligen Typs erfolgt automatisch.

3,5-mm-3-Pol/Standard-Stereo



3,5-mm-4-Pol/Mikrofon mit zusätzlicher Spannungsversorgung



Technische Daten

System

Modulationsverfahren	FM Stereo
Trägerfrequenzen	863,3 MHz / 864,0 MHz / 864,7 MHz
Reichweite	bis zu 100 m im Freien
NF-Übertragungsbereich	50 Hz–16 kHz
Klirrfaktor	< 1%

Sender

Audio-/Mikrofonanschluss	3,5-mm-Stereo-Klinkenbuchse
Akku-Ladezeit (Hörer-Akku in Ladeschale, Zusatz-Akku in Ladeschacht)	ca. 3 Stunden
Stromversorgung	9 V _{DC} /300 mA mit Netzteil NT 4200
Gewicht	ca. 150 g
Abmessungen	ca. 115 x 145 x 95 mm

Hörer

Max. Schalldruck	125 dB (SPL)
Stromversorgung	Mit Li-Ion-Akku BA 300 (3,7 V / 150 mAh)
Betriebszeit	ca. 9 Stunden
Gewicht	ca. 50 g
Abmessungen	ca. 200 x 135 x 20 mm

Herstellererklärungen

Garantiebestimmungen

Wir übernehmen für das von Ihnen gekaufte Produkt eine Garantie von 24 Monaten. Ausgenommen hiervon sind dem Produkt beigelegte Zubehörartikel, Akkus und Batterien, denn diese Produkte haben wegen ihrer Beschaffenheit eine kürzere Lebensdauer, die zudem im Einzelfall konkret von Ihrer Nutzungsintensität abhängt.

Die Garantiezeit beginnt ab Kaufdatum. Zum Nachweis heben Sie bitte unbedingt den Kaufbeleg auf. Ohne diese Nachweise, die der zuständige Sennheiser-Service-Partner prüft, werden Reparaturen grundsätzlich kostenpflichtig ausgeführt.

Die Garantieleistungen bestehen nach unserer Wahl in der unentgeltlichen Beseitigung von Material- oder Herstellungsfehlern durch Reparatur, Tausch von Teilen oder des kompletten Geräts. Von der Garantie ausgenommen sind Mängel durch unsachgemäßen Gebrauch (z. B. Bedienungsfehler, mechanische Beschädigungen, falsche Betriebsspannung), Verschleiß, aufgrund höherer Gewalt und solche Mängel, die Ihnen beim Kauf bereits bekannt sind. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen in das Produkt durch nicht autorisierte Personen oder Werkstätten.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät inklusive Zubehör und Kaufbeleg an den für Sie zuständigen Service-Partner. Zur Vermeidung von Transportschäden sollte möglichst die Original-Verpackung verwendet werden.

Ihre gesetzlichen Mängelansprüche aus dem Kaufvertrag gegen den Verkäufer werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantie kann weltweit in allen Ländern – außer in den USA – in Anspruch genommen werden, in denen das jeweils nationale Recht unseren Garantiebestimmungen nicht entgegensteht.

EG-Konformitätserklärung

CE 0682

Diese Geräte entsprechen den grundlegenden Anforderungen und den weiteren Vorgaben der Richtlinien 1999/5/EU, 89/336/EU und 73/23/EU. Diese Erklärungen stehen im Internet unter www.sennheiser.com zur Verfügung.

Vor Inbetriebnahme sind die jeweiligen länderspezifischen Vorschriften zu beachten!

Frequenzbereich 863–865 MHz, zugelassen in:

A, B, CH, CY, CZ, D, DK, E, EST, F, FIN, FL, GB, GR, H, I, IRL, IS, L, LT, LV, M, N, NL, P, PL, S, SK, SLO

Akkus und Batterien



Die mitgelieferten Akkus oder Batterien sind recyclingfähig.

Bitte entsorgen Sie die Akkus über den Batteriecontainer oder den Fachhandel. Entsorgen Sie nur leere Batterien oder Akkus, um den Umweltschutz zu gewährleisten.

WEEE-Erklärung

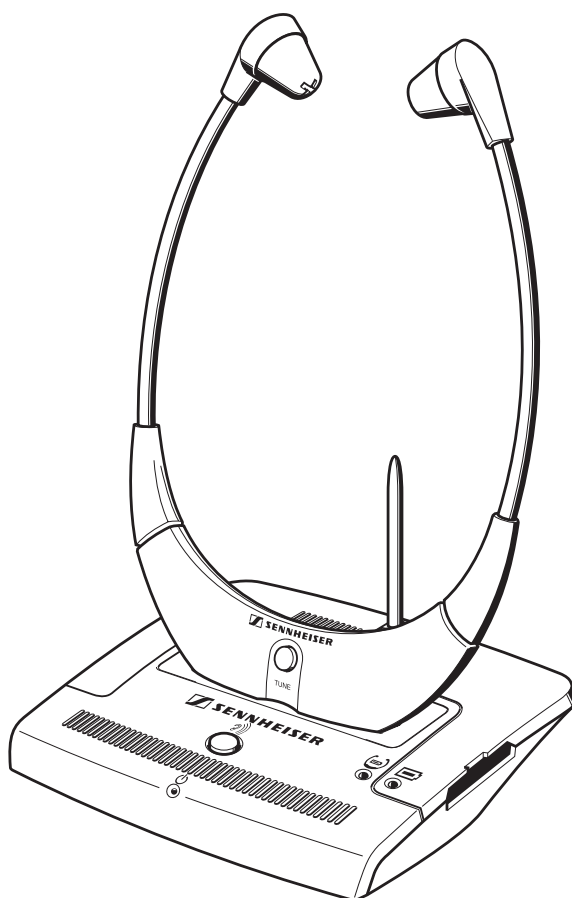


Ihr Sennheiser-Produkt wurde mit hochwertigen Materialien und Komponenten entworfen und hergestellt, die recycelbar sind und wieder verwendet werden können. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.

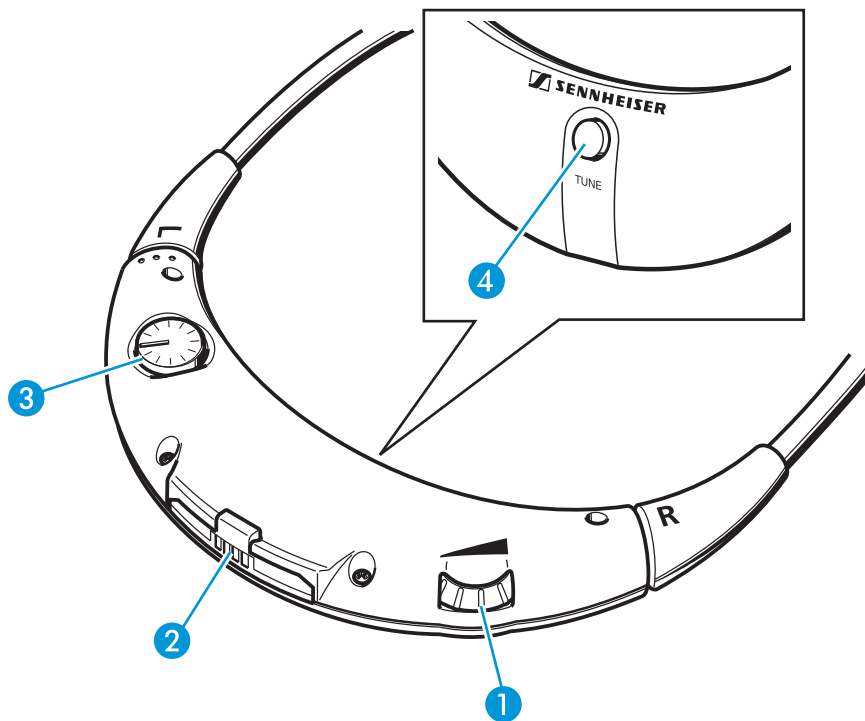
Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer örtlichen kommunalen Sammelstelle oder im Recycling Center. Bitte helfen Sie mit, die Umwelt, in der wir leben, zu erhalten.

RS 4200

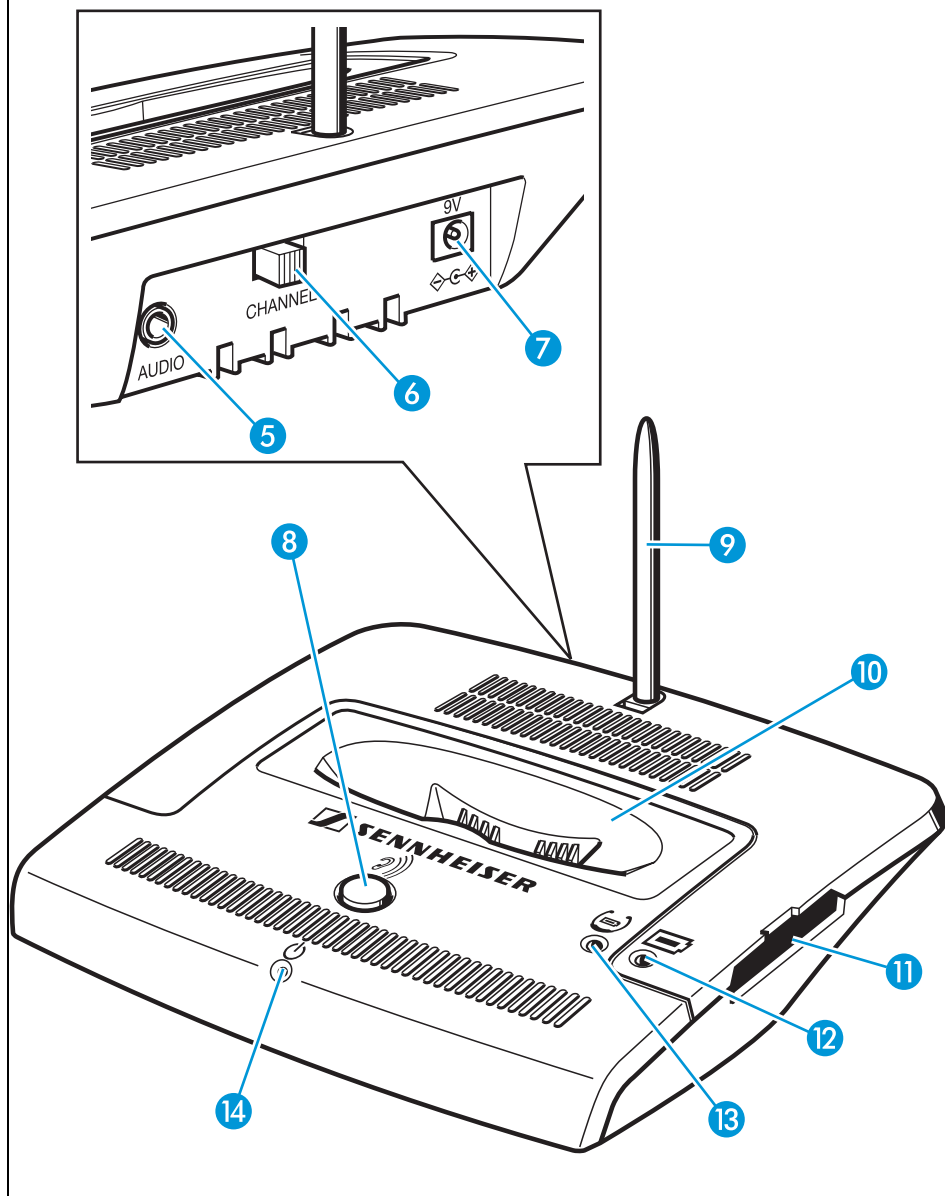
Instructions for use



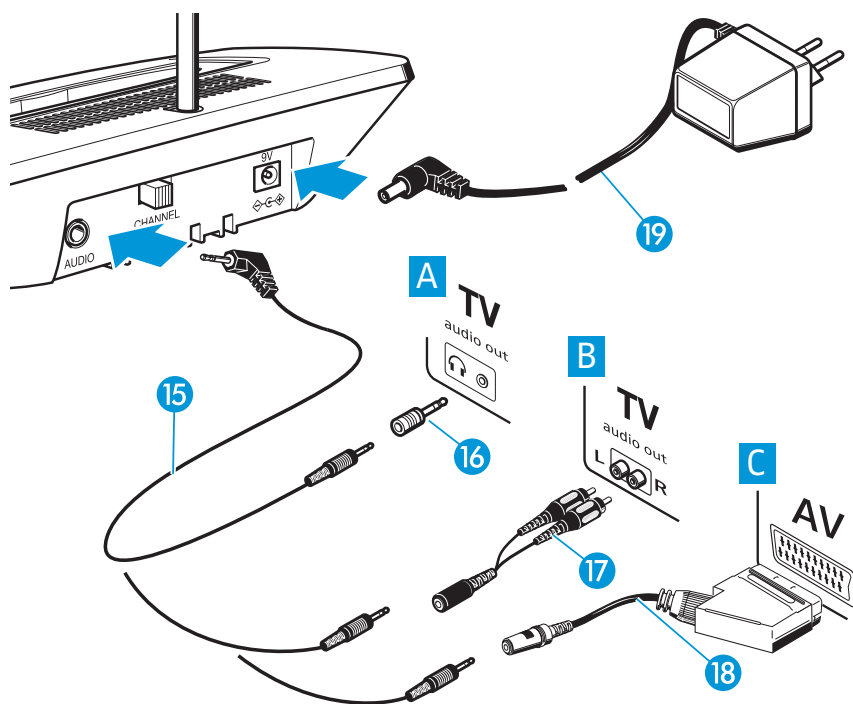
A



B



C



Contents

Safety instructions	2
The RS 4200 stethoset receiver system	3
Delivery includes	4
RS 4200-2 product variant	4
Operating controls	5
Receiver (see inside cover)	5
Transmitter (see inside cover)	5
LED indications (see inside cover)	5
Connection possibilities (see inside cover)	5
Putting the system into operation	6
Setting up the transmitter	6
Connecting the transmitter to the sound source	6
Connecting the transmitter to the mains	8
Inserting and removing the receiver's rechargeable battery	9
Inserting a spare rechargeable battery into the transmitter's charging compartment	9
Using the system components	10
Switching the transmitter on	10
Switching the stethoset receiver on	10
Adjusting the volume	11
Automatic transmitter search tuning	11
Changing the transmission and receiver channel	11
Adjusting the balance	12
Enhancing speech intelligibility	12
Storing and charging the receiver	12
Meaning of the LEDs and acoustic signals	13
LEDs on the transmitter	13
Acoustic signals of the receiver	13
Care and maintenance	14
Cleaning the system	14
Cleaning the ear cushions	14
If problems occur... ..	15
Accessories	16
Connector assignment	16
Specifications	17
Manufacturer Declarations	18

Thank you for choosing Sennheiser!

We have designed this product to give you reliable operation over many years. Over 60 years of accumulated expertise in the design and manufacture of high-quality electro-acoustic equipment have made Sennheiser a world-leading company in this field.

Please take a few moments to read these instructions carefully, as we want you to enjoy your new Sennheiser products quickly and to the fullest.

Safety instructions



- Please read these instructions carefully and completely before using the system.
- Make these instructions easily accessible to all users at all times. Always include these instructions when passing the system on to third parties.
- Do not wear the headphones in situations which require special attention (e.g. when performing skilled jobs).
- Always keep the system dry and do not expose it to extreme temperatures (ideally 10-35°C).
- Use the system with care and set it up in a clean, dust-free environment.
- Varnish or furniture polish may degrade the feet of the transmitter, which could stain your furniture. You should therefore place the transmitter on a non-slip pad to avoid potential staining of furniture.
- This system allows you to set higher volumes than conventional stethoscope systems. This can cause hearing damage in persons with healthy hearing and especially in children.
- Please observe the safety instructions for Lithium-Ion rechargeable batteries on the enclosed leaflet.

Intended use of the system

Intended use includes that:

- you have read these instructions, especially the chapter "Safety instructions".
- you are using the system within the operating conditions as described in these instructions.

Improper use

Improper use means use of the system other than as described in these instructions or under operating conditions which differ from those described in these instructions.

The RS 4200 stethoset receiver system

The RS 4200 is a wireless radio frequency stethoset receiver system with which you can adjust the volume of your TV, radio, personal stereo and other hi-fi equipment to suit your individual needs. The transmitter has a range of up to 100 m (depending on outer conditions) which allows you to move around freely – without the constrictions of cables.

The RS 4200 is particularly easy and intuitive to operate. The stethoset receiver automatically switches on when you pull the earbows apart. The volume can be adjusted directly on the receiver. The speech intelligibility can be enhanced at the press of a button on the transmitter.

The transmitter has an integrated charging compartment for storing the receiver and simultaneously charging the receiver's rechargeable battery. In addition, a spare rechargeable battery can be charged in the small charging compartment at the side of the transmitter.

Delivery includes

Delivery of the RS 4200 stethoset receiver system includes:

- 1 RR 4200 stethoset receiver
- 1 TR 4200 transmitter with integrated charging compartment
- 1 BA 300 Lithium-Ion rechargeable battery
- 1 mains unit
- 1 connecting cable fitted with two 3.5 mm stereo jack plugs for connection to headphone socket (with one adapter to 1/4" (6.3 mm) jack socket)
- 1 adapter RCA/jack socket for connection to RCA sockets (e.g. TB/Aux-Out)
- 2 pairs of replacement ear cushions
- Instructions for use

RS 4200-2 product variant

The RS 4200-2 allows a second person to listen. The scope of delivery of the RS 4200-2 variant is identical to the delivery of the RS 4200 but includes:

- 2 RR 4200 stethoset receivers
- 2 BA 300 rechargeable batteries
- 4 pairs of replacement ear cushions

Operating controls

A Receiver (see inside cover)

- 1 Volume control
- 2 Compartment for BA 300 rechargeable battery
- 3 Balance control
- 4 **TUNE** button

B Transmitter (see inside cover)

- 5 3.5 mm stereo jack socket labeled AUDIO (marked blue) for connection of sound source
- 6 Channel selector switch **CHANNEL**
- 7 DC socket labeled 9 V (marked yellow) for connection of mains unit
- 8 "Speech intelligibility" button 
- 9 Antenna
- 10 Charging compartment for receiver
- 11 Charging compartment for spare rechargeable battery

B LED indications (see inside cover)

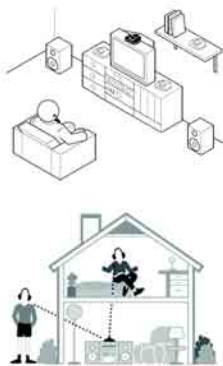
- 12 Charging control LED for spare rechargeable battery 
- 13 Charging control LED for receiver rechargeable battery 
- 14 Operation indication 

C Connection possibilities (see inside cover)

- 15 Connecting cable for headphone socket
- 16 Adapter to 1/4" (6.3 mm) jack socket
- 17 Adapter (RCA/jack socket)
- 18 SCART adapter (optional)
- 19 Mains unit

Putting the system into operation

Setting up the transmitter



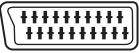
► Choose a suitable place near your sound source (e.g. TV).

Note:

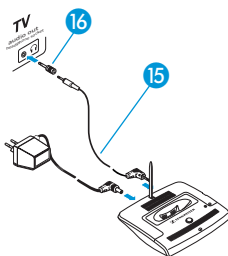
- Do not place the transmitter close to metal objects such as shelf bars, reinforced concrete walls, etc. as this can decrease the transmitter's range.
- It is not necessary that the transmitter and stethoset receiver are in a direct line of sight, so you can move around freely in the home or outside in the garden.
- One transmitter can be used to transmit to several receivers on the same frequency.

Connecting the transmitter to the sound source

- Plug in one end of the connecting cable 15 to the blue AUDIO socket 5 on the transmitter.
- Check the connection possibilities of your sound source (e.g. TV).

A	B	C	D
TV 	TV 	AV 	No socket
Headphone socket	RCA sockets	SCART socket	External microphone

A Connecting the transmitter via the headphone socket



- ▶ Plug in the other end of the connecting cable 15 to the headphone socket on your sound source.
- ▶ Adjust the volume of the headphone socket on your sound source to a medium level. This improves the quality of wireless sound transmission. If necessary, check the menu setting of your TV.

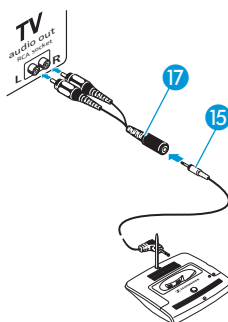
Note:

With most TVs, the headphone socket is located at the front or sides. Depending on the socket, you may have to use the adapter 16.

In order to prevent damage to hearing, newer TVs often have a function that mutes the TV sound as soon as headphones are connected.

- ▶ If another person wants to listen to the TV sound via the loudspeaker, deactivate the muting function via the TV menu setting.

B Connecting the transmitter via the RCA sockets

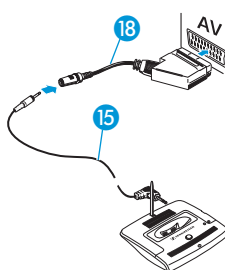


- ▶ Connect the connecting cable 15 to the adapter (RCA/jack socket) 17.
- ▶ Connect the red and white RCA connectors of the adapter 17 to the matching red and white RCA sockets on your sound source.

Note:

With most TVs, the RCA sockets are located at the rear.

C Connecting the transmitter via the SCART socket



If your sound source has a SCART socket, you can order the suitable SCART adapter (see "Accessories" on page 16) from your Sennheiser dealer.

- ▶ Connect the connecting cable 15 to the SCART adapter 18.
- ▶ Plug in the SCART adapter 18 to the SCART socket on your TV. If your TV has several SCART sockets, select a SCART socket that is also an output (for details, see operating manual of your TV).

D Using an external microphone

If your sound source doesn't have a headphone or audio output, SCART or RCA socket, you can use your RS 4200 together with an external microphone (see "Accessories" on page 16).

- ▶ Connect the microphone to the blue socket AUDIO 5 on the transmitter.
- ▶ Position the microphone in front of the loudspeaker of your sound source. You can change the sound by varying the position of the microphone in front of the loudspeaker.

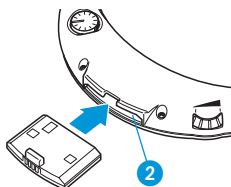
Connecting the transmitter to the mains

- ▶ Connect the mains unit to the yellow socket (9 V_{DC}) 7 on the transmitter.
- ▶ Plug the mains connector into a wall socket.
- ▶ Align the antenna 9 vertically.

Note:

Pull the mains connector out of the wall socket when the transmitter will not be used for extended periods of time (e.g. when you are on holiday). In this case, however, the rechargeable battery will not be recharged.

Inserting and removing the receiver's rechargeable battery

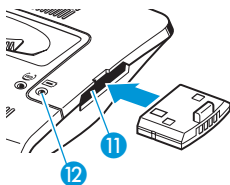


- ▶ Insert the battery into the compartment ② as shown on the left. Make sure that the battery is inserted correctly.
- ▶ To remove the battery, use the finger catch projection to pull the battery out of the receiver.

Note:

- The receiver is delivered with the battery inserted.
- Before you use the rechargeable battery for the first time, charge it until the LED ⑬ lights up green (see "Storing and charging the receiver" on page 12). This can take a maximum of 3 hours.

Inserting a spare rechargeable battery into the transmitter's charging compartment



You can charge a spare battery (not included) in the charging compartment ⑪ at the side of the transmitter. This spare battery is not required for operating the RS 4200 but offers extended listening time while the discharged first battery is being recharged.

- ▶ Insert the spare battery into the charging compartment ⑪ as shown on the left.



- ▶ If the battery is inserted correctly, the LED ⑫ lights up
red: The rechargeable battery is being charged.
green: The rechargeable battery is fully charged.

Using the system components

Switching the transmitter on

The transmitter automatically switches on when a sufficient audio signal is present at the headphone socket of your sound source.



- ▶ Switch your sound source on. This automatically switches on the transmitter and the LED 14 lights up green.
- ▶ If the transmitter does not switch on, increase the volume of your sound source.

Note:

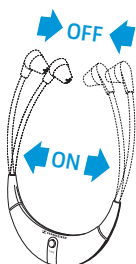
If there is no sufficient audio signal for at least 3 minutes, the transmitter automatically switches off.

Switching the stethoset receiver on

Attention! Volume up? - No!



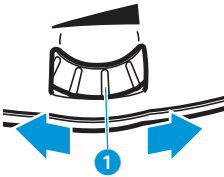
When people use headphones, they tend to choose a higher volume than with loudspeakers. Listening at high volume levels for long periods can lead to permanent hearing defects. Please protect your hearing, Sennheiser headphones also sound exceptionally good at low volumes.



The stethoset receiver automatically switches on when you pull the earbuds apart and put the receiver on. When you take the receiver off, it automatically switches off.

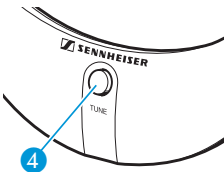
- ▶ Before putting the receiver on, use the volume control 1 to adjust the volume to a low level. This protects your hearing from damage.
- ▶ Put the receiver on the correct way round, with the Sennheiser logo at the front.

Adjusting the volume



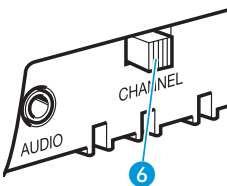
- ▶ If the transmitter is connected to a headphones socket of your sound source:
Adjust the volume of the sound source to a medium level. This improves the quality of wireless sound transmission.
- ▶ Use the volume control **1** to adjust the volume to a sufficient and comfortable level.

Automatic transmitter search tuning



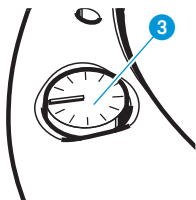
- ▶ Put the receiver on.
The receiver starts searching for a transmitter signal and automatically tunes itself to the last selected channel. If a transmitter signal is found, the transmitter search tuning stops and the receiver produces – depending on the selected channel – 1, 2 or 3 beeps (see “Meaning of the LEDs and acoustic signals” on page 13). The audio transmission then starts.
- ▶ If the signal found is not the correct one (e.g. from another nearby system):
Briefly press the **TUNE** button **4** to continue the transmitter search tuning.

Changing the transmission and receiver channel



- If several transmitters are operated simultaneously and are very close to one another, reception can be subject to interference (e.g. hissing).
- ▶ Change the position of the channel selector switch **CHANNEL 6** to change the transmission channel.
 - ▶ Press the **TUNE** button **4** to re-start transmitter search tuning (see previous section).

Adjusting the balance



The RS 4200 features a balance control for right/left volume adjustment.

- ▶ Use the balance control 3 to adjust the volume so that you hear equally well with both ears.

Enhancing speech intelligibility

The button 8 allows you to enhance speech intelligibility.

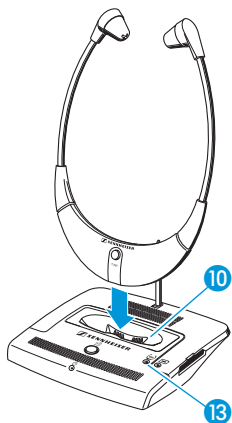


- ▶ If the speech is barely intelligible, press the button 8. The button 8 is backlit in yellow and speech intelligibility is enhanced.

Note:

If the speech remains barely intelligible, increase the volume of your sound source.

Storing and charging the receiver



Do not store your receiver on a glass dummy head, chair armrest, or similar for long periods of time as this can reduce the contact pressure of the earbows. Furthermore, with the earbows pulled apart, the receiver remains switched on.

- ▶ After use, place the receiver into the transmitter's charging compartment 10 as shown on the left, without exerting too much pressure.
- ▶ If the receiver is placed correctly into the charging compartment, the LED 13 lights up



red: The rechargeable battery is being charged.

green: The rechargeable battery is fully charged.

- ▶ Before you use the rechargeable battery for the first time, charge it until the LED 13 lights up green. This can take a maximum of 3 hours. With a fully charged battery, the operating time is approx. 9 hours.

Note:

Always store the receiver in the transmitter's charging compartment 10 to ensure that it is fully charged. The intelligent battery charging technology prevents overcharging. When not using the receiver for extended periods of time, charge the battery regularly every three months.

Meaning of the LEDs and acoustic signals

LEDs on the transmitter

LED	Status	Meaning
 Operation indication 14	lit green	Transmitter is switched on
	off	Transmitter is switched off
  Charging control LED of receiver rechargeable battery 13 Charging control LED of spare rechargeable battery 12	lit red	Spare rechargeable battery or rechargeable battery is being charged
	lit green	Rechargeable battery is fully charged
 Speech intelligibility" button 8	lit yellow	Speech enhancement is activated

Acoustic signals of the receiver

Acoustic signal	Meaning	Commentary
6 short beeps	No audio signal (transmitter is not activated or out of range)	Automatic switch-off after approx. 3 minutes
2 long beeps	Rechargeable battery is flat	Automatic switch-off after approx. 10 minutes
1, 2 or 3 beeps after having pressed the TUNE button 4	Receiver is tuned to channel 1, 2 or 3	These beeps can be switched off by pressing the TUNE button 4 for 5 seconds while the receiver is switched on.

Care and maintenance

Cleaning the system

Attention! Liquids can damage the electronics of the units!

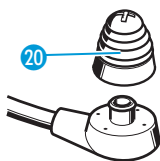


Liquids entering the housing of the units can cause a short-circuit and damage the electronics.

- ▶ Keep all liquids far away from the units.
-

- ▶ Before cleaning, disconnect the transmitter from the mains.
- ▶ Only use a slightly damp cloth to clean the units. Do not use any cleansing agents or solvents.

Cleaning the ear cushions



- ▶ Carefully remove the ear cushions 20 from the receiver.
- ▶ Clean the ear cushions 20 with warm soapy water and rinse thoroughly.
- ▶ Dry the ear cushions 20 before putting them back on the receiver.

Note:

For reasons of hygiene, the ear cushions 20 should be replaced from time to time. Please order the ear cushions from your Sennheiser dealer.

If problems occur...

► Check if the problem you face is listed in the table below:

Problem	Possible cause	Page
You cannot hear anything	• Are all jack plugs connected correctly?	6 ff
	• Is the transmitter connected to the sound source?	6 ff
	• Is the transmitter connected to the mains?	8
	• Is the volume of the sound source sufficient?	6
	• Is the green operation indication lit?	8
	• Is the volume of the receiver sufficient?	11
	• Is the rechargeable battery fully charged and inserted properly into the receiver?	9
The sound is subject to interference	• Is the receiver still within the transmitter's range?	6
	• Is interference being received from an external source in close proximity?	11
The speech intelligibility is reduced	• Is the "Speech intelligibility" button  backlit in yellow?	12
	• Is the volume of the headphone socket on the sound source sufficient?	10
You hear the sound only with one ear	• Is the balance adjusted correctly?	12

If problems occur that are not listed in the above table or if the problems cannot be resolved with the proposed solutions, please contact your local Sennheiser agent for assistance.

Accessories

Attention! Components from other manufacturers (e.g. for power supply or rechargeable battery) may cause damage to the unit and will invalidate the warranty.



► Only use original Sennheiser accessories and spare parts.

The following accessories are available from your authorized Sennheiser dealer:

BA 300 spare rechargeable battery Cat. No. 500898

RR 4200 receiver Cat. No. 500685

Ear cushions (normal), 5 pairs Cat. No. 517625

Ear cushions (lamellar form), 5 pairs Cat. No. 517626

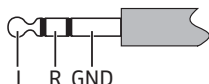
SCART adapter Cat. No. 077798

MKE 800 TV-N Cat. No. 500974
external microphone (mono)

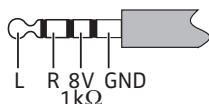
Connector assignment

The blue socket AUDIO 5 is designed for use with two different connector types (Line/Mic). The connector type used is identified automatically.

3.5 mm 3-pole jack/standard stereo



3.5 mm 4-pole jack/microphone with additional power supply



Specifications

System

Modulation	FM stereo
Carrier frequencies	863.3 / 864.0 / 864.7 MHz
Range	up to 100 m in the open
AF frequency response	50 Hz–16 kHz
THD	< 1 %

Transmitter

Audio /microphone connection	3.5 mm stereo jack socket
Charging time of rechargeable battery	approx. 3 hrs
Power supply	9 V _{DC} /300 mA via NT 4200 mains unit
Weight	approx. 150 g
Dimensions	approx. 115 x 145 x 95 mm

Receiver

Max. SPL	125 dB (SPL)
Power supply	via BA 300 rechargeable battery (3.7 V / 150 mAh)
Operating time	approx. 9 hrs
Weight	approx. 50 g
Dimensions	approx. 200 x 135 x 20 mm

Manufacturer Declarations

Warranty regulations

The guarantee period for this Sennheiser product is 24 months from the date of purchase. Excluded are accessory items, rechargeable or disposable batteries that are delivered with the product; due to their characteristics these products have a shorter service life that is principally dependent on the individual frequency of use.

The guarantee period starts from the date of original purchase. For this reason, we recommend that the sales receipt be retained as proof of purchase. Without this proof (which is checked by the responsible Sennheiser service partner) you will not be reimbursed for any repairs that are carried out.

Depending on our choice, guarantee service comprises, free of charge, the removal of material and manufacturing defects through repair or replacement of either individual parts or the entire device. Inappropriate usage (e.g. operating faults, mechanical damages, incorrect operating voltage), wear and tear, force majeure and defects which were known at the time of purchase are excluded from guarantee claims. The guarantee is void if the product is manipulated by non-authorised persons or repair stations.

In the case of a claim under the terms of this guarantee, send the device, including accessories and sales receipt, to the responsible service partner. To minimise the risk of transport damage, we recommend that the original packaging is used.

Your legal rights against the seller, resulting from the contract of sale, are not affected by this guarantee. The guarantee can be claimed in all countries outside the U.S. provided that no national law limits our terms of guarantee.

CE Declaration of Conformity

CE 0682

This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 89/336/EC. The declaration is available on the internet site at www.sennheiser.com.

Before putting the device into operation, please observe the respective country-specific regulations!

Frequency range 863-865 MHz, approved in:

A, B, CH, CY, CZ, D, DK, E, EST, F, FIN, FL, GB, GR, H, I, IRL, IS, L, LT, LV, M, N, NL, P, PL, S, SK, SLO

Batteries or rechargeable batteries



The supplied batteries or rechargeable batteries can be recycled. Please dispose of them as special waste or return them to your specialist dealer. In order to protect the environment, only dispose of exhausted batteries.

WEEE Declaration

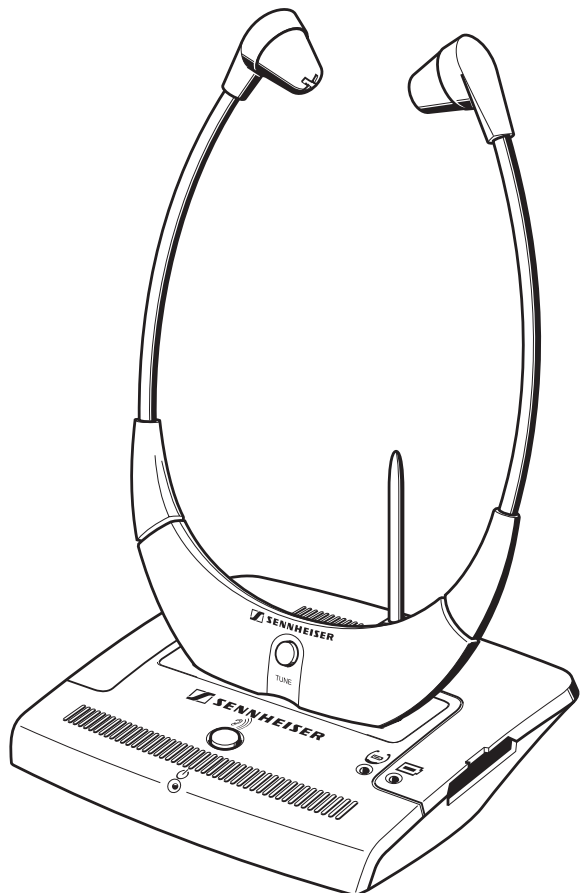


Your Sennheiser product was developed and manufactured with high-quality materials and components which can be recycled and/or reused. This symbol indicates that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from normal waste at the end of its operational lifetime.

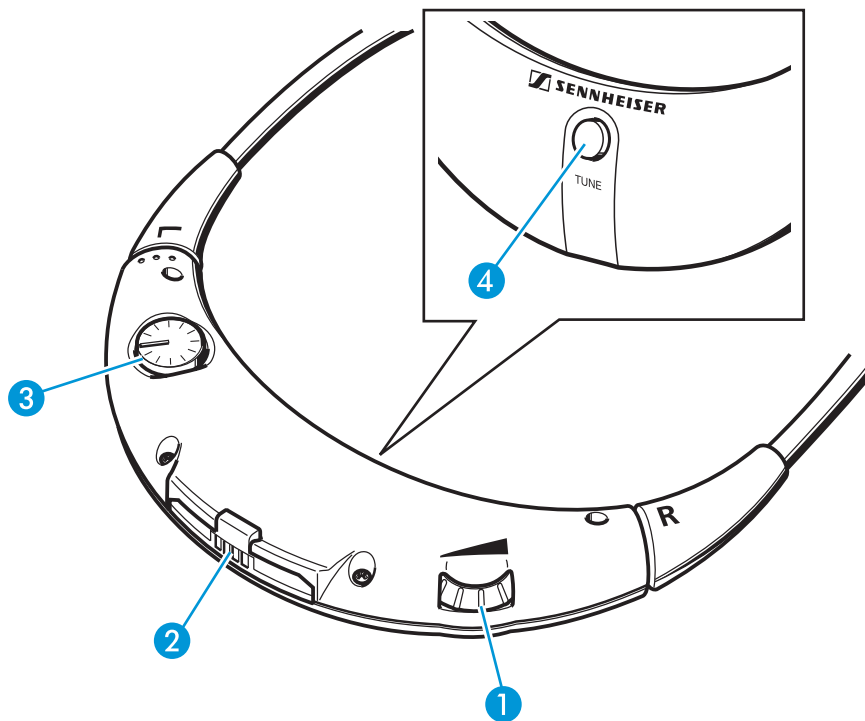
Please dispose of this product by bringing it to your local collection point or recycling centre for such equipment. This will help to protect the environment in which we all live.

RS 4200

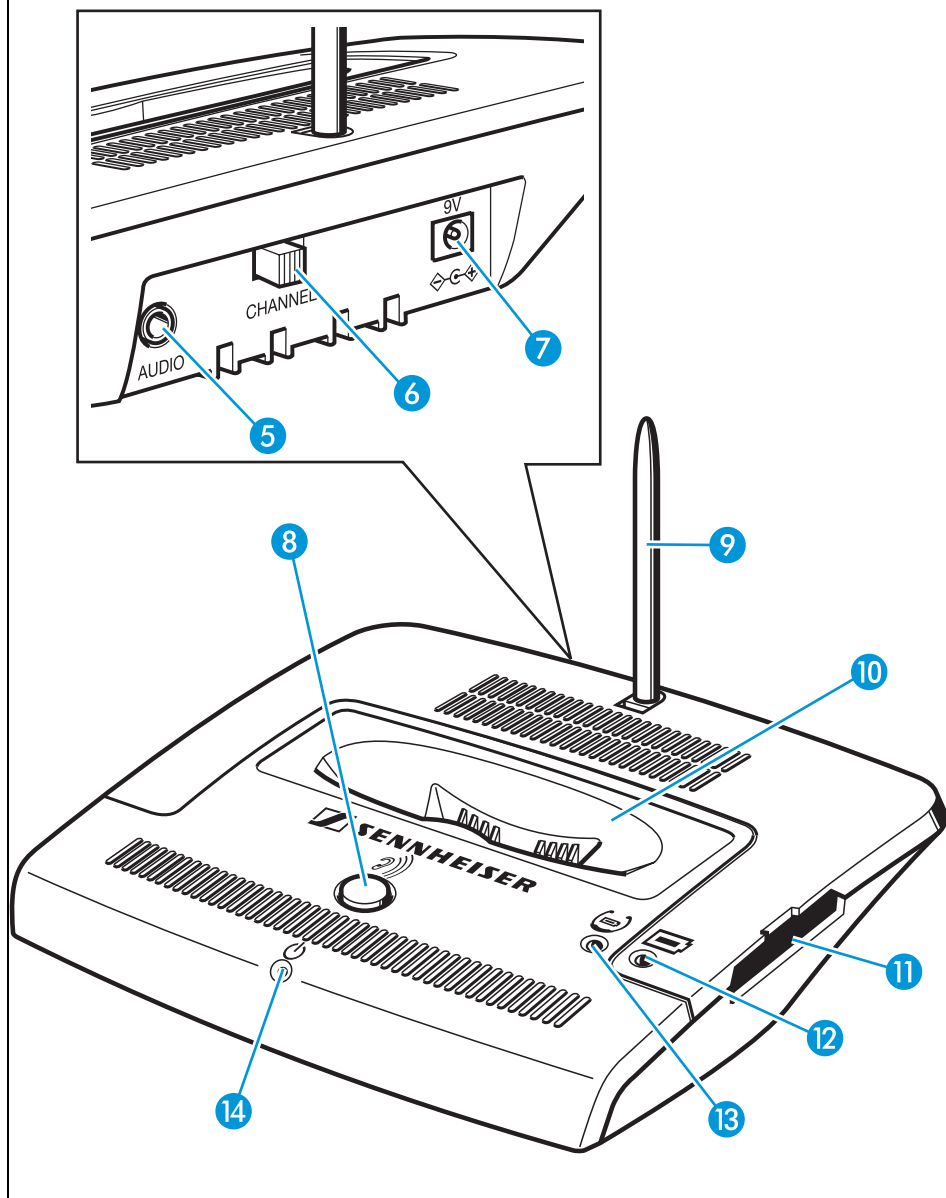
Notice d'emploi



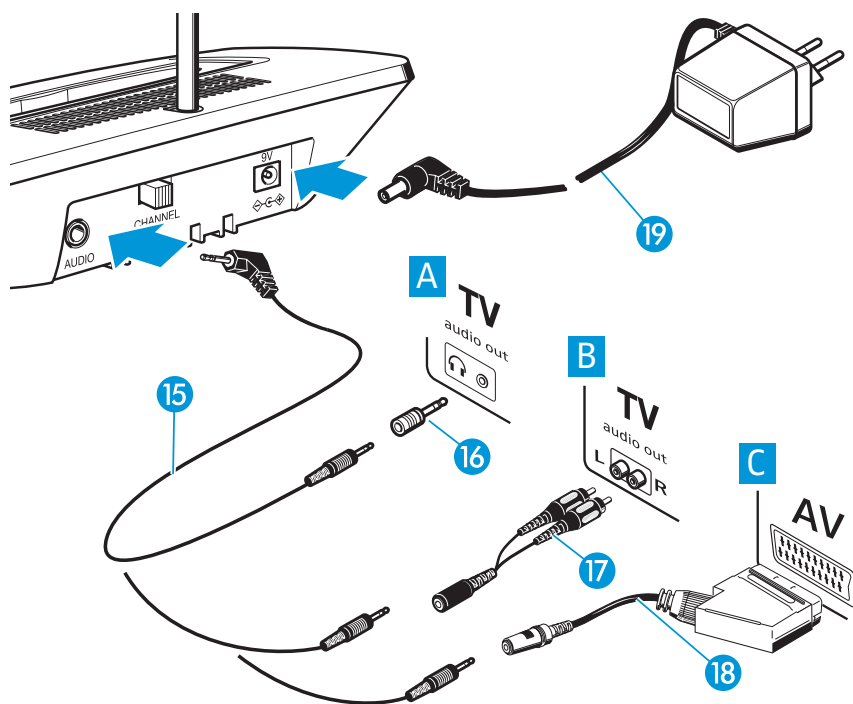
A



B



C



Sommaire

Consignes de sécurité	2
Système de récepteur stéthoscopique RS 4200	3
Contenu de l'emballage	4
Variante RS 4200-2	4
Éléments de commande	5
Récepteur (voir l'intérieur de la couverture)	5
Émetteur (voir l'intérieur de la couverture)	5
Indicateurs LED (voir l'intérieur de la couverture)	5
Possibilités de connexion (voir l'intérieur de la couverture)	5
Mise en service	6
Placer l'émetteur	6
Raccorder l'émetteur à la source sonore	6
Raccorder l'émetteur au réseau électrique	8
Insérer et changer l'accu	9
Insérer l'accu de rechange dans l'émetteur	9
Utilisation quotidienne	10
Allumer l'émetteur	10
Allumer le récepteur	10
Régler le volume	11
Recherche d'émetteur et accord automatique	11
Changer de canal d'émission et de réception	11
Régler la balance	11
Améliorer l'intelligibilité de la parole	12
Stocker et charger le récepteur	12
Signification des indicateurs LED et des signaux acoustiques	13
Indicateurs LED sur l'émetteur	13
Signaux acoustiques du récepteur	13
Nettoyage et entretien	14
Nettoyer les composants du système	14
Nettoyer les coussinets d'oreille	14
En cas d'anomalies	15
Accessoires	16
Brochage des connecteurs	16
Caractéristiques techniques	17
Déclarations du fabricant	18

Vous avez fait le bon choix !

Nous avons conçu ce produit pour une fiabilité maximale pendant de nombreuses années. Plus de 60 ans d'expérience dans le domaine de la conception et de la fabrication d'appareils électro-acoustiques de haute qualité ont fait de Sennheiser un des principaux acteurs dans ce domaine.

Prenez le temps de lire cette notice avec soin : elle vous permettra d'exploiter rapidement votre nouveau produit Sennheiser, à son maximum.

Consignes de sécurité



- Lisez soigneusement et intégralement la présente notice avant d'utiliser le système.
- Conservez cette notice à un endroit accessible à tout moment pour tous les utilisateurs, pour une utilisation ultérieure. Si vous mettez le système à la disposition d'un tiers, joignez-y toujours la notice.
- Ne pas utiliser le récepteur dans des situations demandant une attention spéciale, par exemple lors de travaux à risque.
- Veillez à ce que le système soit toujours sec et ne l'exposez pas à des températures extrêmes (idéalement : 10 à 35 °C).
- Prenez soin du système et posez-le à un endroit propre et exempt de poussière.
- Le vernis ou l'encaustique peuvent attaquer les pieds de l'émetteur. Comme ceux-ci pourraient dans ce cas tacher vos meubles, il est conseillé de placer l'émetteur sur un tapis anti-dérapant.
- Ce système permet de régler un volume plus élevé qu'un système de récepteur stéthoscopique conventionnel. Ceci peut entraîner une altération irréparable de l'ouïe, surtout chez des personnes ayant une audition saine et des enfants.
- Observez les consignes de sécurité sur les accus Lithium-Ion dans le supplément joint à cette notice.

Utilisation du système conforme aux directives

L'utilisation conforme aux directives de ce système implique,

- que vous ayez lu cette notice et en particulier le chapitre "Consignes de sécurité".
- que vous n'utilisiez le système que dans les conditions décrites dans la présente notice.

Utilisation non conforme aux directives

Est considérée comme une utilisation non conforme aux directives l'utilisation d'une autre manière que celle écrite dans la présente notice ou le non-respect des conditions d'utilisation décrites ici.

Système de récepteur stéthoscopique

RS 4200

Le RS 4200 est un système de récepteur stéthoscopique haute fréquence sans fil, permettant d'écouter le son de votre TV, radio, chaîne hi-fi ou autre source semblable au volume que vous désirez. L'émetteur possède une portée maximale de 100 mètres (dépendant des conditions extérieures), ce qui permet de se déplacer librement – sans les restrictions dues aux câbles.

Le RS 4200 se caractérise par son utilisation simple et intuitive. Le récepteur stéthoscopique s'allume automatiquement lorsque vous écartez les branches des écouteurs. Le volume se règle directement sur le récepteur. L'intelligibilité de la parole peut être améliorée à l'aide d'une touche sur l'émetteur.

L'émetteur possède un logement chargeur pour loger le récepteur et charger simultanément l'accu de ce dernier. En outre, un accu de rechange peut être chargé dans le petit logement chargeur intégré à côté de l'émetteur.

Contenu de l'emballage

L'emballage du RS 4200 contient :

- 1 récepteur stéthoscopique RR 4200
- 1 émetteur TR 4200 avec logement chargeur intégré
- 1 accu Lithium-Ion BA 300
- 1 bloc secteur
- 1 câble de raccordement avec deux jacks stéréo 3,5 mm pour raccordement à la prise casque
(un seul adaptateur sur prise jack 6,3 mm inclus)
- 1 adaptateur jacks RCA/prise jack pour raccordement aux prises RCA (par. ex. TB/Aux-Out)
- 2 paires de coussinets d'oreille
- 1 notice d'emploi

Variante RS 4200-2

Le RS 4200-2 permet à une deuxième personne d'écouter la transmission du son. La version RS 4200-2 offre à peu près les mêmes composants et accessoires que la version RS 4200, mais comporte en plus :

- 2 récepteurs stéthoscopiques RR 4200
- 2 accus BA 300
- 4 paires de coussinets d'oreille

Éléments de commande

A Récepteur (voir l'intérieur de la couverture)

- 1 Réglage de volume
- 2 Compartiment pour accu BA 300
- 3 Réglage de balance
- 4 Touche **TUNE**

B Emetteur (voir l'intérieur de la couverture)

- 5 Prise jack stéréo 3,5 mm AUDIO (marquée en bleu) pour le raccordement de la source sonore
- 6 Sélecteur de canal **CHANNEL**
- 7 Prise jack 9 V (marquée en jaune) pour le raccordement du bloc secteur
- 8 Touche "intelligibilité de la parole" 
- 9 Antenne
- 10 Logement chargeur pour récepteur
- 11 Logement chargeur pour accu de rechange

B Indicateurs LED (voir l'intérieur de la couverture)

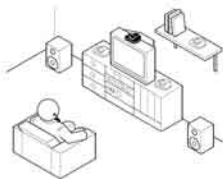
- 12 LED de contrôle de charge de l'accu de rechange 
- 13 LED de contrôle de charge de l'accu inséré dans le récepteur 
- 14 Témoin de fonctionnement 

C Possibilités de connexion (voir l'intérieur de la couverture)

- 15 Câble de raccordement pour prise casque
- 16 Adaptateur sur prise jack 6,3 mm
- 17 Adaptateur jacks RCA/prise jack
- 18 Adaptateur péritel (optionnel)
- 19 Bloc secteur

Mise en service

Placer l'émetteur



- Choisissez un emplacement adéquat à proximité de votre source sonore (par. ex. TV).

Remarque :

- Ne placez pas l'émetteur à proximité immédiate d'un objet métallique comme une étagère en métal, un mur en béton armé, etc. La portée de l'émetteur pourrait s'en trouver réduite.
- Il n'est pas nécessaire que l'émetteur et le récepteur soient à portée visuelle l'un de l'autre. Vous pouvez vous déplacer librement dans votre maison et même dans votre jardin.
- Plusieurs récepteurs peuvent être utilisés avec un même émetteur.

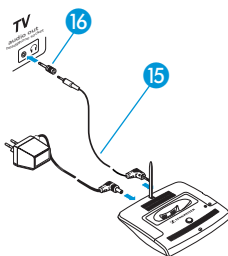


Raccorder l'émetteur à la source sonore

- Raccordez le câble de raccordement 15 à la prise bleu AUDIO 5 de l'émetteur.
- Vérifiez les possibilités de connexion de votre source sonore (par ex. TV).

A	B	C	D
TV 	TV L R	AV 	Pas de sortie audio ou prise casque, RCA ou péritel
Prise casque	Prise RCA	Prise péritel	Microphone externe

A Raccorder l'émetteur via la prise casque



- ▶ Raccordez le câble de raccordement 15 à la prise casque de votre source sonore.
- ▶ Réglez le volume de la prise casque de votre source sonore sur un niveau moyen. Ceci améliore la qualité de la transmission sans fil. Si nécessaire, vérifiez le menu de réglage de votre TV.

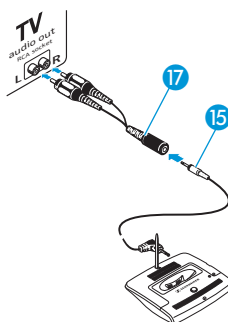
Remarque :

La prise casque se trouve souvent à l'avant ou sur les côtés d'une TV. Dépendamment de la prise de connexion, vous devez utiliser l'adaptateur 16.

Afin de protéger votre ouïe, les TV neuves disposent d'une fonction sourdine qui coupe le son de la TV dès que vous raccordez un casque.

- ▶ Si une autre personne veut pourtant écouter le son de la TV sur le haut-parleur, désactivez la fonction sourdine par le menu de réglage de votre TV.

B Raccorder l'émetteur via les prises RCA

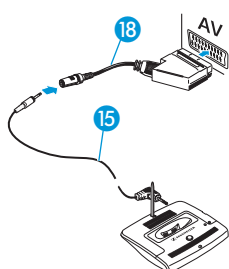


- ▶ Raccordez le câble de raccordement 15 à l'adaptateur (jacks RCA/prise jack) 17.
- ▶ Raccordez les jacks RCA rouge et blanc de l'adaptateur 17 aux prises RCA rouge et blanches correspondantes de votre source sonore.

Remarque :

Les prises RCA se trouvent souvent à l'arrière d'une TV.

C Raccorder l'émetteur via la prise péritel



Si votre source sonore dispose d'une prise péritel, vous pouvez commander l'adaptateur péritel correspondant chez votre revendeur Sennheiser (voir "Accessoires" à la page 16).

- ▶ Raccordez le câble de raccordement 15 à l'adaptateur péritel 18.
- ▶ Raccordez l'adaptateur péritel 18 à la prise péritel de votre TV. Si votre TV dispose de plusieurs prises péritel, utilisez la prise péritel qui fonctionne comme sortie (pour plus de détails, voir la notice de votre TV).

D Utiliser un microphone externe

Si votre source sonore n'a pas de sortie audio ou de prise casque, RCA ou péritel, vous pouvez utiliser votre système RS 4200 avec un microphone externe (voir "Accessoires" à la page 16).

- ▶ Raccordez le microphone externe à la prise bleu AUDIO 5 de l'émetteur.
- ▶ Positionnez le microphone devant le haut-parleur de votre source sonore. Vous pouvez changer le son en changeant la position du microphone devant le haut-parleur.

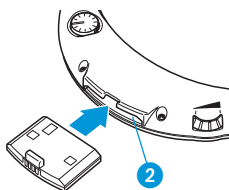
Raccorder l'émetteur au réseau électrique

- ▶ Branchez le bloc secteur sur la prise jack jaune ($9 V_{DC}$) 7 de l'émetteur.
- ▶ Branchez le bloc secteur sur une prise de courant.
- ▶ Positionnez l'antenne 9 verticalement.

Remarque :

Lors d'une interruption prolongée de l'appareil (par exemple quand vous êtes en vacances), débranchez le bloc secteur de la prise de courant. Dans ce cas, l'accu n'est plus chargé.

Insérer et changer l'accu

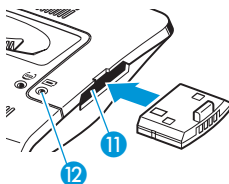


- ▶ Insérez l'accu dans le compartiment 2 du récepteur comme illustré ci-contre. Veillez à ce que l'accu soit correctement inséré.
- ▶ Retirez l'accu en tirant sur l'ergot.

Remarque :

- Le récepteur est livré d'usine avec l'accu déjà inséré.
- Avant sa première utilisation, chargez l'accu jusqu'à ce que la LED 13 s'allume en vert (voir "Stocker et charger le récepteur" à la page 12). La charge de l'accu prend au maximum 3 heures.

Insérer l'accu de rechange dans l'émetteur



Le logement chargeur 11 intégré à côté de l'émetteur permet de charger un accu de rechange (disponible en accessoire). Cet accu de rechange n'est pas nécessaire pour le fonctionnement du RS 4200, mais conseillé, car son utilisation permet de prolonger le temps d'écoute de votre récepteur.

- ▶ Insérez l'accu de rechange dans le logement chargeur 11 intégré à côté de l'émetteur comme illustré ci-contre.



- ▶ Si l'accu est correctement inséré dans le logement chargeur, la LED 12 s'allume en

rouge : L'accu est en cours de charge.

vert : L'accu est complètement chargé.

Utilisation quotidienne

Allumer l'émetteur

L'émetteur s'allume automatiquement dès qu'un signal sonore suffisant est présent à la sortie casque de votre source sonore.



- ▶ Allumez votre source sonore.
L'émetteur s'allume automatiquement et la LED 14 s'allume en vert.
- ▶ Si l'émetteur ne s'allume pas, augmentez le volume de votre source sonore.

Remarque :

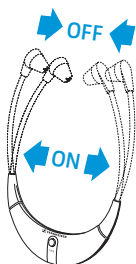
En cas d'absence du signal sonore pendant au minimum 3 minutes, l'émetteur s'éteint automatiquement.

Allumer le récepteur

Attention ! Ne réglez jamais le volume à fond !



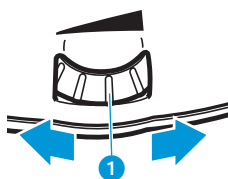
Avec un casque, on a toujours tendance à monter le volume beaucoup plus qu'en écoute sur ampli. N'oubliez pas que, à la longue, les volumes sonores élevés peuvent entraîner une altération irréparable des facultés auditives. Veillez à protéger votre ouïe ! La reproduction sonore des casques Sennheiser est excellente, même à faible volume.



Lorsque vous écarterez les branches des écouteurs et placez le récepteur sur vos oreilles, il s'allume automatiquement. Lorsque vous enlevez le récepteur, il s'éteint de lui-même.

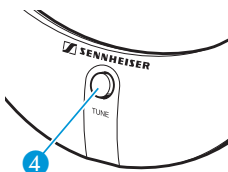
- ▶ Avant de placer le récepteur sur vos oreilles, utilisez le réglage de volume 1 pour régler un niveau de volume faible. Ceci protège votre ouïe.
- ▶ Placez correctement le récepteur sur vos oreilles, avec le logo Sennheiser tourné vers l'avant.

Régler le volume



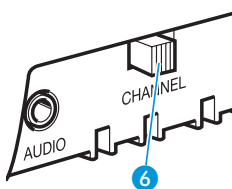
- ▶ Si vous avez raccordé l'émetteur à une prise casque de votre source sonore :
Réglez le volume de votre source sonore sur un niveau moyen. Ceci améliore la qualité de la transmission sans fil.
- ▶ Utilisez le réglage de volume 1 pour régler un niveau de volume suffisant et agréable.

Recherche d'émetteur et accord automatique



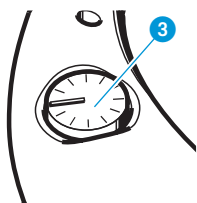
- ▶ Placez le récepteur sur vos oreilles.
Le récepteur se lance alors à la recherche du signal de l'émetteur. Le réglage d'accord commence automatiquement à la recherche du dernier canal sélectionné. Si un signal est trouvé, la recherche s'arrête et le récepteur produit – en fonction du canal sélectionné – un, deux ou trois signaux acoustiques (voir "Signification des indicateurs LED et des signaux acoustiques" à la page 13). La transmission audio commence alors.
- ▶ Si le signal trouvé n'est pas le correct (par ex. venant d'un autre système voisin) :
Appuyez brièvement sur la touche **TUNE** 4 pour poursuivre le réglage de recherche et d'accord d'émetteur.

Changer de canal d'émission et de réception



- Si plusieurs émetteurs fonctionnent et sont très proches, la réception peut être perturbée.
- ▶ Changez la position du sélecteur de canal **CHANNEL** 6 pour changer de canal d'émission.
 - ▶ Appuyez sur la touche **TUNE** 4 pour redémarrer le réglage de recherche et d'accord d'émetteur (voir la section ci-dessus).

Régler la balance



- Le réglage de balance sert à régler l'équilibre sonore entre les oreillettes gauche et droite.
- ▶ Utilisez le réglage de balance 3 pour régler l'équilibrage du volume gauche/droit de manière à ce que vous puissiez entendre bien avec les deux oreilles.

Améliorer l'intelligibilité de la parole

Vous pouvez améliorer l'intelligibilité de la parole à l'aide de la touche 8.



- ▶ Si la parole est peu intelligible, appuyez sur la touche 8. La touche 8 est rétro-éclairée en jaune et l'intelligibilité de la parole se trouve améliorée.

Remarque :

Si la parole reste tout de même peu intelligible, augmentez le volume de votre source sonore.

Stocker et charger le récepteur

Ne stockez pas votre récepteur sur une tête factice, l'accoudoir d'une chaise, ou autre support semblable, pendant les longues périodes. La pression de contact des branches des écouteurs pourrait s'en trouver réduite et le récepteur reste allumé.

- ▶ Après chaque utilisation, placez le récepteur dans le logement chargeur 10 de l'émetteur comme illustré ci-contre, sans exercer trop de pression.
- ▶ Si le récepteur est correctement placé dans le logement chargeur, la LED 13 s'allume en



rouge : L'accu est en cours de charge.

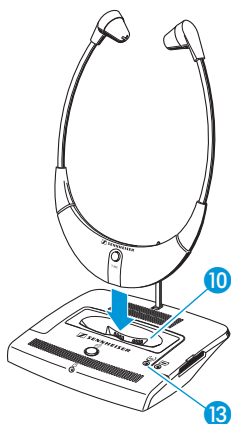
vert : L'accu est complètement chargé.

- ▶ Avant sa première utilisation, chargez l'accu jusqu'à ce que la LED 13 s'allume en vert. La charge de l'accu prend au maximum 3 heures. L'autonomie est d'environ 9 heures avec un accu complètement chargé.

Remarque :

Placez toujours le récepteur dans le logement chargeur 10 de l'émetteur pour qu'il soit rechargé avant chaque utilisation. Le système de recharge est conçu pour ne jamais surcharger l'accu.

En cas de non utilisation prolongée du récepteur, rechargez l'accu régulièrement tous les trois mois.



Signification des indicateurs LED et des signaux acoustiques

Indicateurs LED sur l'émetteur

Indicateurs LED		Statut	Signification
	Témoin de fonctionnement 14	allumé en vert	L'émetteur est allumé
		éteint	L'émetteur est éteint
	LED de contrôle de charge de l'accu inséré dans le récepteur 13	allumé en rouge	L'accu de rechange ou l'accu inséré dans le récepteur est en cours de charge
	LED de contrôle de charge de l'accu de rechange 12	allumé en vert	L'accu est complètement chargé
	Touche "intelligibilité de la parole" 8	allumé en jaune	La fonction "intelligibilité de la parole" est activée

Signaux acoustiques du récepteur

Signaux acoustiques	Signification	Commenaire
6 x court	Pas de signal audio (émetteur non activé, portée dépassée)	Extinction automatique après env. 3 minutes
2 x long	L'accu commence à se décharger	Extinction automatique après env. 10 minutes
1, 2 ou 3 x après avoir appuyé sur la touche TUNE 4	Le récepteur est accordé sur le canal 1, 2 ou 3	Ces signaux acoustiques peuvent être éteints en appuyant pendant 5 sec. sur la touche TUNE 4. Pour cela, le récepteur doit être allumé.

Nettoyage et entretien

Nettoyer le composants du système

Attention ! Les liquides peuvent endommager les composants électroniques de l'appareil !

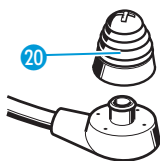


Une infiltration des liquides dans le boîtier de l'appareil peut causer des courts-circuits et endommager les composants électroniques.

► Eloignez tout type de liquide des appareils.

- Avant le nettoyage, débranchez l'émetteur de la prise de courant.
- Nettoyez exclusivement les composants du système à l'aide d'un chiffon légèrement humide. N'utilisez jamais de solvant ou de détergent.

Nettoyer les coussinets d'oreille



- Désolidarisez soigneusement les coussinets d'oreille 20 du récepteur.
- Nettoyez les coussinets d'oreille 20 à l'eau chaude savonneuse et rincez-les bien.
- Laissez sécher les coussinets d'oreille 20 avant de les resolidariser.

Remarque :

Pour des raisons de hygiène, vous devrez remplacer les coussinets d'oreille 20 de temps en temps. Vous pouvez commander les coussinets d'oreille de rechange chez votre revendeur Sennheiser.

En cas d'anomalies

► Vérifiez si le problème se trouve dans le tableau ci-dessous :

Problème	Cause possible	Page
Le son est imperceptible	• Tous les connecteurs sont-ils correctement branchés ?	6 ff
	• L'émetteur est-il raccordé à la source sonore ?	6 ff
	• L'émetteur est-il raccordé au réseau électrique ?	8
	• Le volume de la source sonore est-il suffisant ?	6
	• Le témoin de fonctionnement est-il allumé en vert ?	8
	• Le volume du récepteur est-il suffisant ?	11
	• L'accu est-il chargé et inséré correctement dans le récepteur ?	9
Le son est perturbé	• Le récepteur se trouve-t-il dans la portée de l'émetteur ?	6
	• L'interférence est-elle due à un système voisin ?	11
L'intelligibilité de la parole est réduite	• La touche "intelligibilité de la parole" 》》》 est-elle rétro-éclairée en jaune ?	12
	• Le volume de la sortie casque de votre source sonore est-il suffisant ?	
Vous entendez le son uniquement dans une oreille	• La balance est-elle correctement réglée ?	11

Appelez votre partenaire Sennheiser si vous rencontrez des problèmes non répertoriés dans le tableau ou qui ne peuvent être résolus avec les solutions proposées.

Accessoires

Attention! Les composants d'autres fabricants (par ex. le bloc secteur ou l'accu) peuvent endommager l'appareil et annuler la garantie.



► Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange Sennheiser.

Les accessoires suivants sont disponibles chez votre revendeur spécialiste :

Accu de rechange BA 300 N° Réf. 500898

Récepteur stéthoscopique RR 4200 N° Réf. 500685

Coussinets d'oreille (normeaux), 5 paires N° Réf. 517625

Coussinets d'oreille (à lamelles), 5 paires N° Réf. 517626

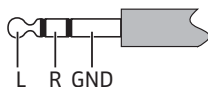
Adaptateur péritel N° Réf. 077798

Microphone externe (mono) MKE 800 TV-N N° Réf. 500974

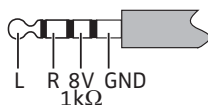
Brochage des connecteurs

La prise bleu AUDIO 5 est conçue pour l'utilisation avec deux types de connecteurs différents (Line/Mic). Le type de connecteur est identifié automatiquement.

Jack 3,5 mm 3 pôles/standard stéréo



Jack 3,5 mm 4 pôles/micro avec alimentation supplémentaire



Caractéristiques techniques

Système

Modulation	FM stéréo
Fréquences porteuses	863,3 / 864,0 / 864,7 MHz
Portée	jusqu'à 100 m à l'extérieur
Réponse en fréquences	50 Hz–16 kHz
DHT	< 1 %

Emetteur

Connexion audio/connexion micro	prise jack stéréo 3,5 mm
Temps de recharge de l'accu	env. 3 heures
Alimentation	9 V _{DC} /300 mA par bloc secteur NT 4200
Poids	env. 150 g
Dimensions	env. 115 x 145 x 95 mm

Récepteur stéthoscopique

Niveau max. de pression acoustique	125 dB (SPL)
Alimentation	par accu Lithium-Ion BA 300 (3,7 V / 150 mAh)
Autonomie	env. 9 heures
Poids	env. 50 g
Dimensions	env. 200 x 135 x 20 mm

Déclarations du fabricant

Conditions de garantie

La période de garantie pour ce produit Sennheiser est de 24 mois à compter de la date d'achat. Sont exclues, les batteries rechargeables ou jetables livrées avec le produit. En raison de leurs caractéristiques ces produits ont une durée de vie plus courte liée principalement à la fréquence d'utilisation.

La période de garantie commence à la date de l'achat. Pour cette raison, nous vous recommandons de conserver votre facture comme preuve d'achat. Sans cette preuve – qui est vérifiée par Sennheiser – aucune prise en compte de la garantie ne pourra être retenue.

La garantie comprend, gratuitement, la remise en état de fonctionnement du matériel par la réparation ou le remplacement des pièces défectueuses ou dans le cas où la réparation n'est pas possible, par échange du matériel. L'utilisation inadéquate (mauvaise utilisation, dégâts mécaniques, tension électrique incorrecte), sont exclus de la garantie. La garantie est invalidée en cas d'intervention par des personnes non-autorisées ou des stations de réparation non agréées.

Pour faire jouer la garantie, retournez l'appareil et ses accessoires, accompagnés de la facture d'achat, à votre distributeur agréé. Pour éviter des dégâts durant le transport il est recommandé d'utiliser l'emballage d'origine.

Votre droit légal de recours contre le vendeur n'est pas limité par cette garantie. La garantie peut être revendiquée dans tous les pays à l'extérieur des États-Unis à condition qu'aucune loi nationale n'en invalide les termes.

Déclaration de conformité pour la CEE

CE 0682

Ces appareils sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 89/336/EC. Vous trouvez cette déclaration dans la internet sous www.sennheiser.com.

Avant d'utiliser ces appareils, veuillez observer les dispositions légales en vigueur dans votre pays.

Bande de fréquence 863-865 MHz, agréée en:

A, B, CH, CY, CZ, D, DK, E, EST, F, FIN, FL, GB, GR, H, I, IRL, IS, L, LT, LV, M, N, NL, P, PL, S, SK, SLO

Accus et piles



Les accus ou piles fournis peuvent être recyclés. Jetez les accus usagés dans un conteneur de recyclage ou ramenez-les à votre revendeur. Afin de protéger l'environnement, déposez uniquement des accus ou piles complètement déchargés.

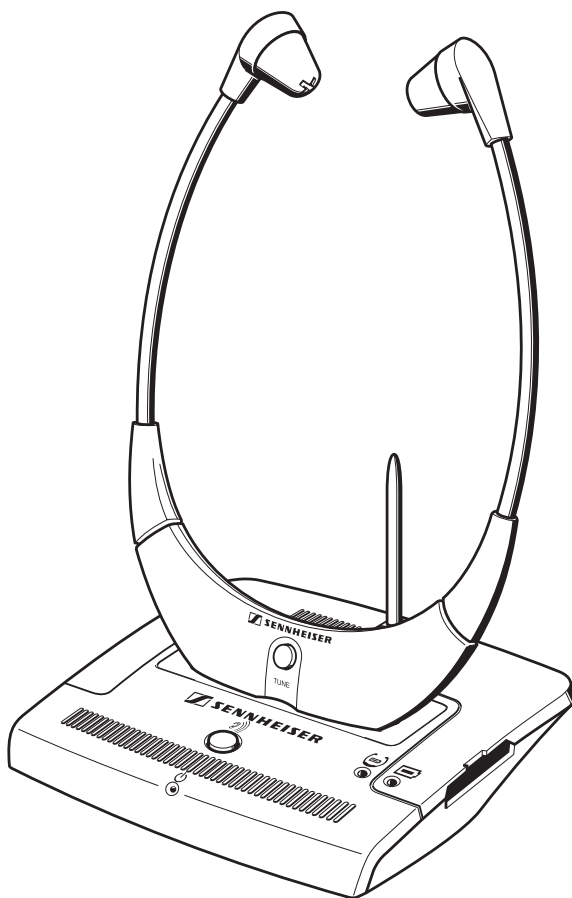
Déclaration WEEE



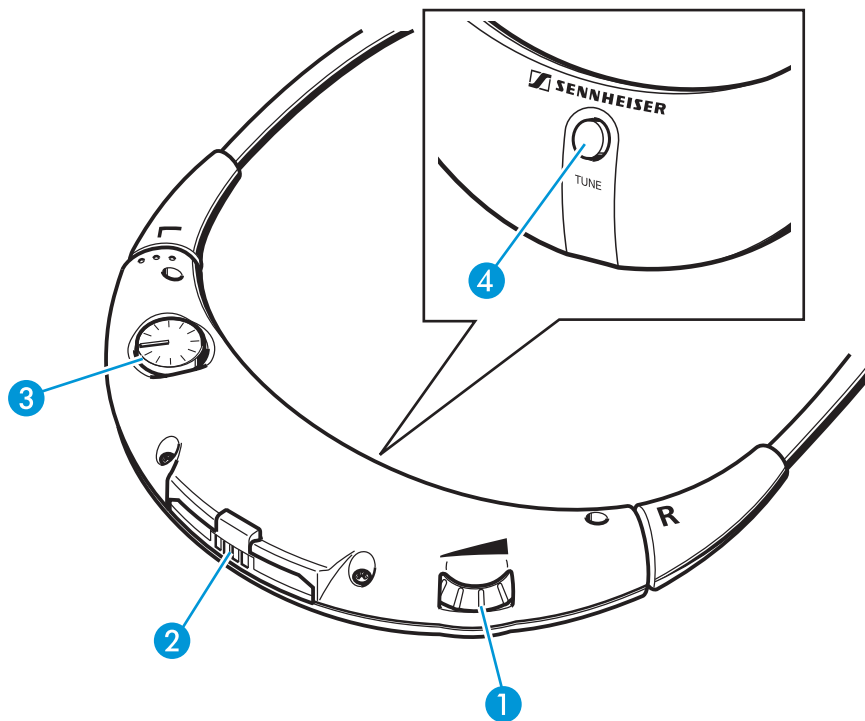
Votre produit Sennheiser a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité, susceptibles d'être recyclés et réutilisés. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques, lorsqu'ils sont arrivés en fin de vie, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

RS 4200

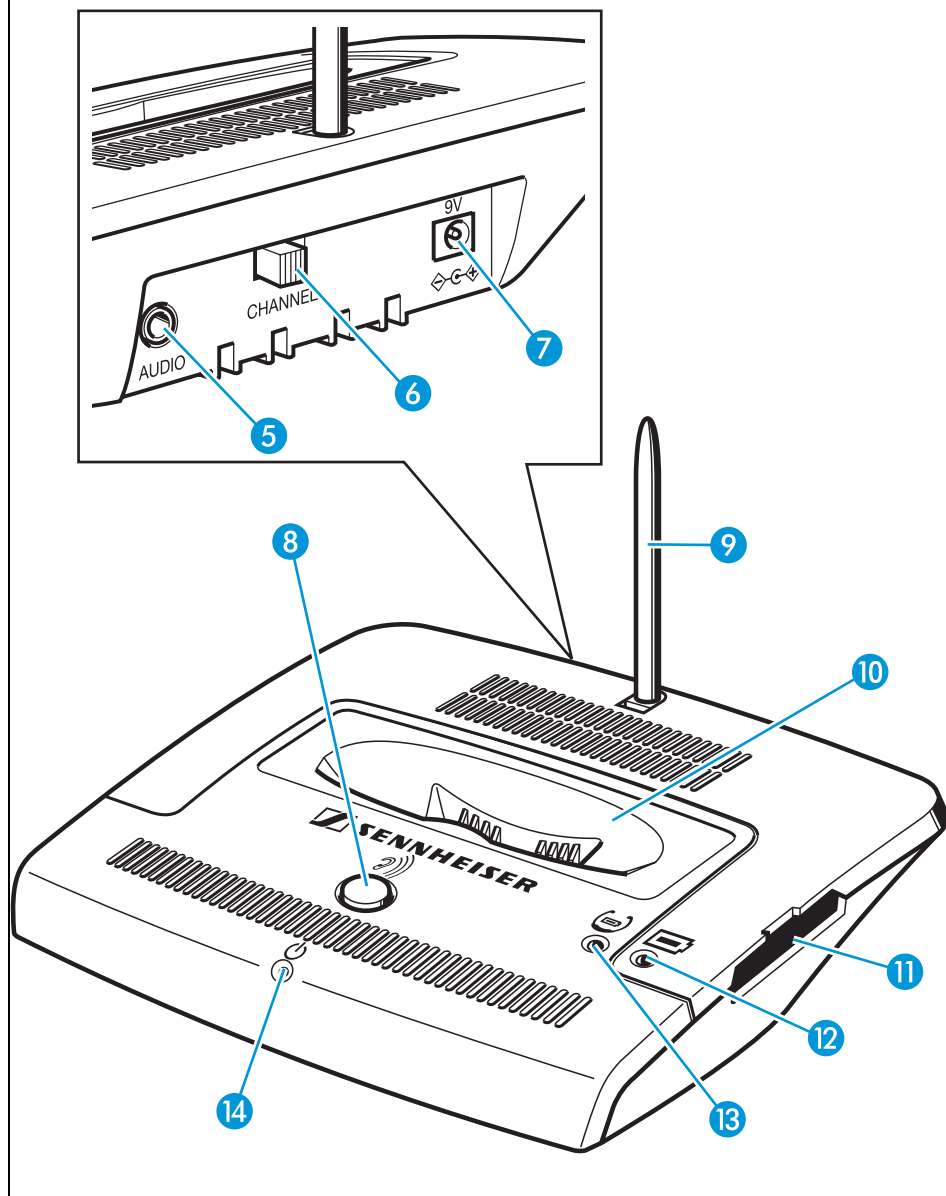
Instrucciones para el uso



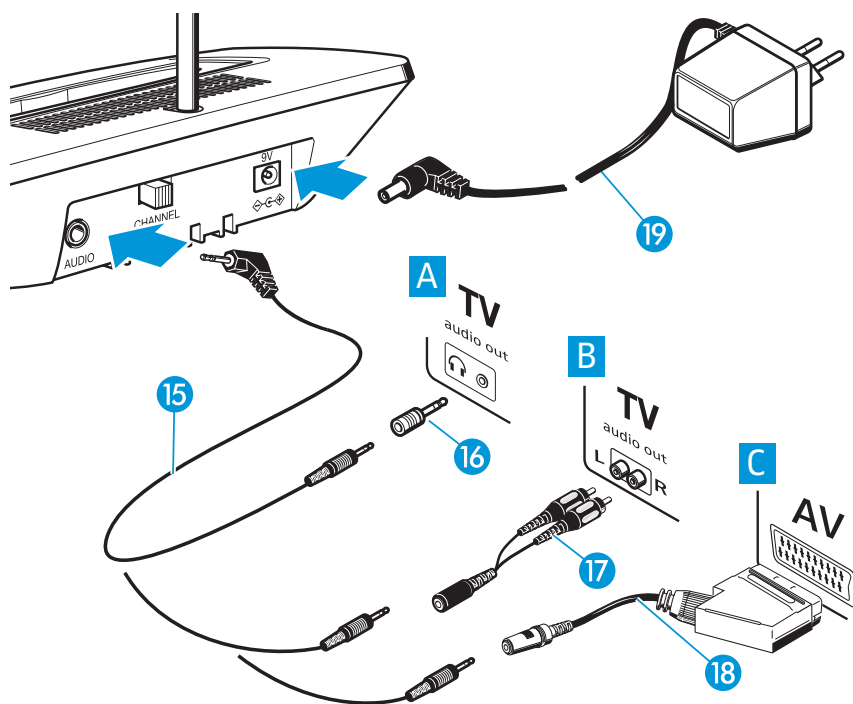
A



B



C



Índice

Indicaciones de seguridad	2
El juego estetofónico RS 4200	3
Alcance del suministro	4
Variante de producto RS 4200-2	4
Elementos de funcionamiento	5
Vista general auricular (ver lateral del envoltorio)	5
Vista general transmisor (ver lateral del envoltorio)	5
Vista general indicadores LED (ver lateral del envoltorio)	5
Vista general posibilidades de conexión (ver lateral del envoltorio)	5
Puesta en funcionamiento	6
Colocación del transmisor	6
Conexión del transmisor a la fuente de audio	6
Conexión del transmisor a la red eléctrica	8
Insertar y retirar la batería en el auricular	9
Insertar la batería adicional en el auricular	9
El uso diario	10
Conexión del transmisor	10
Conexión del auricular	10
Ajuste del volumen	11
Adaptar el auricular y el transmisor entre ellos	11
Cambiar el canal de transmisión y de recepción	11
Ajustar el equilibrado	11
Mejorar la inteligibilidad de la voz	12
Conservación y carga del auricular	12
Significado de los indicadores y los tonos de señal	13
Indicadores del transmisor	13
Tonos de señal del auricular	13
Mantenimiento y limpieza	14
Limpieza del transmisor y del auricular	14
Limpieza de las almohadillas	14
En caso de anomalías	15
Accesorios	16
Asignación de terminales	16
Especificaciones técnicas	17
Indicaciones del fabricante	18

¡Ha tomado la decisión acertada!

Este producto de Sennheiser le convencerá durante años por su fiabilidad, rentabilidad y manejo sencillo. Sennheiser lo garantiza con su buen nombre y su competencia, adquirida a lo largo de más de 60 años como fabricante de productos electroacústicos de alta calidad.

Dedique un poco de tiempo a leer estas instrucciones. Deseamos que pueda empezar a disfrutar de esta técnica cuanto antes.

Indicaciones de seguridad



- Lea detenidamente el contenido de este manual antes de poner en funcionamiento el equipo.
- Conserve las instrucciones, de modo que estén en todo momento a disposición de todos los usuarios. En caso de entregar el aparato a terceros, entregue siempre también las instrucciones de uso.
- No utilice el auricular si su entorno exige una atención especial (p. ej. al ejecutar trabajos de bricolaje).
- Mantenga el aparato siempre seco y no lo exponga a temperaturas extremadamente bajas ni extremadamente altas (ideal: de 10 a 35 °C).
- Trate el aparato con cuidado y colóquelo en un lugar limpio y sin de polvo.
- Los barnices y los pulimentos pueden perjudicar los pies del transmisor y provocar la aparición de manchas en los muebles. Por esta razón, utilice en su caso, una base apropiada.
- En este aparato es posible ajustar un volumen más alto que en los sistemas de mentonera convencionales. Esto puede dañar el oído en personas con oído sano y en niños.
- Observe las advertencias de seguridad para baterías de iones de en la hoja adjunta.

Uso conforme al destino del transmisor

Para usar el aparato conforme a lo previsto, es necesario

- la lectura de estas instrucciones y especialmente el apartado "Indicaciones de seguridad",
- el uso del transmisor en las condiciones de servicio y únicamente de la manera descrita en las instrucciones.

Usos no previstos

Como uso no conforme al destino se considera el empleo del transmisor de una manera distinta a la descrita en estas instrucciones y el incumplimiento de las condiciones de servicio.

El juego estetofónico RS 4200

RS 4200 es un sistema de auriculares inalámbrico de alta frecuencia que permite adaptar individualmente a su capacidad auditiva el volumen de audio de medios como, p. ej., televisores, radios, cadenas estéreo y otros aparatos de alta fidelidad. Al mismo tiempo permite moverse libremente y sin molestos cables en un radio de hasta 100 m (en función de las condiciones externas) alrededor del transmisor.

El juego estetofónico RS 4200 se distingue por su manejo sencillo e intuitivo. El auricular se conecta automáticamente al ser colocado. El volumen se ajusta directamente en la mentonera del auricular. La inteligibilidad de la voz se puede mejorar con una tecla en el transmisor.

El transmisor dispone de una cubeta de carga que permite guardar el auricular, cargando al mismo tiempo la batería. Asimismo, es posible cargar una batería adicional en el compartimiento de carga lateral del transmisor.

Alcance del suministro

El volumen de suministro de RS 4200 comprende:

- 1 auricular (receptor) RR 4200
- 1 transmisor TR 4200 con estación de carga integrada
- 1 batería de iones de litio BA 300
- 1 fuente de alimentación
- 1 cable de conexión con conector macho estéreo de 3,5 mm en ambos lados para la conexión a la hembra de auriculares (con adaptador unilateral a conector hembra de 6,3 mm)
- 1 adaptador cinch/conjuntor hembra para la conexión a hembrillas cinch (p. ej. TB/Aux-Out)
- 2 pares de almohadillas de recambio
- 1 Manual de instrucciones

Variante de producto RS 4200-2

RS 4200-2 permite que una segunda persona disfrute de la transmisión de audio de un transmisor. El volumen de suministro del RS 4200-2 incluye:

- 2 auriculares (receptores) RR 4200
- 2 baterías BA 300
- 4 pares de almohadillas de recambio

Volumen de suministro restante como RS 4200.

Elementos de funcionamiento

A Vista general auricular (ver lateral del envoltorio)

- 1 Regulador de volumen
- 2 Compartimiento de baterías para BA 300
- 3 Regulador de equilibrado
- 4 Tecla de selección de canal **TUNE**

B Vista general transmisor (ver lateral del envoltorio)

- 5 Conector hembra estéreo de 3,5 mm para la conexión de la señal de audio (AUDIO), marcado de color azul
- 6 Selector de canal **CHANNEL**
- 7 Conector hembra hueco para la conexión de la fuente de alimentación (9 V_{DC}), marcado de color amarillo
- 8 Tecla Inteligencia de la voz 
- 9 Antena
- 10 Cubeta de carga: auricular
- 11 Compartimiento de carga: batería adicional

B Vista general indicadores LED (ver lateral del envoltorio)

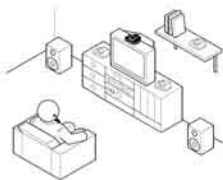
- 12 Indicación del estado de carga de la batería adicional 
- 13 Indicación del estado de carga de la batería del auricular 
- 14 Indicación de servicio 

C Vista general posibilidades de conexión (ver la lateral del envoltorio)

- 15 Cable de conexión para hembrilla de auriculares
- 16 Adaptador para conector hembra de 6,3 mm
- 17 Adaptador para cinch/conector hembra
- 18 Adaptador para SCART (opcional)
- 19 Fuente de alimentación

Puesta en funcionamiento

Colocación del transmisor



- ▶ Instale el transmisor en la proximidad de su fuente de audio (p. ej. televisor).

Nota:

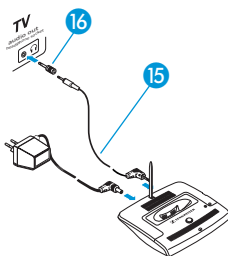
- No coloque el transmisor en la proximidad inmediata de estanterías metálicas, paredes de hormigón armado u otras construcciones metálicas. Esto perjudicaría el alcance del transmisor de hasta 100 m.
- El transmisor y el auricular no necesitan encontrarse en la misma habitación. Usted se puede mover libremente por la casa y el jardín.
- Es posible utilizar varios auriculares a la vez con un solo transmisor.

Conexión del transmisor a la fuente de audio

- ▶ Enchufe el cable de conexión 15 en la hembra marcada de color azul (AUDIO) 5 del transmisor.
- ▶ Compruebe las posibilidades de conexión que tiene su fuente de audio (p. ej. televisor).

A	B	C	E
TV 	TV L  R 	AV 	No existe conexión
Hembra de auriculares	Hembra cinch	Hembra SCART	Micrófono externo

A Conexión del transmisor a través de la hembrilla de auriculares



- ▶ Conecte el cable de conexión (15) a la hembrilla de auriculares de su fuente de audio.
- ▶ Ajuste un volumen medio de la salida de auriculares de su fuente de audio. Para este fin, compruebe, en su caso, el ajuste de menú de su televisor.

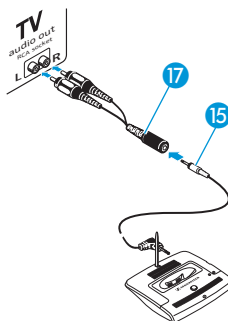
Nota:

En el televisor, la hembrilla de auriculares se encuentra generalmente en la parte delantera o en un lateral. Según cual sea la fuente de audio tiene que utilizar el adaptador (16).

Para evitar daños en el oído, los televisores actuales disponen, a menudo, de una función que silencia el televisor en cuanto se conecta un auricular.

- ▶ Si, a pesar de todo, otra persona desea oír el sonido, compruebe en el ajuste de menú de su televisor la manera de desactivar la supresión del volumen.

B Conexión del transmisor a través de hembrillas cinch

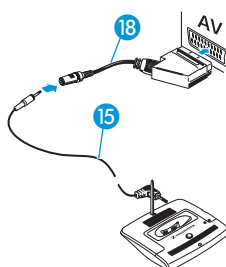


- ▶ Conecte el cable de conexión (15) al adaptador (cinch/conjuntor hembra) (17).
- ▶ Conecte las clavijas marcadas de color rojo y blanco del adaptador (17) a las hembrillas cinch del color correspondiente en su fuente de audio.

Nota:

En el televisor, las hembrillas cinch se encuentran generalmente en el lado posterior.

C Conexión del transmisor a través de la hembrilla SCART



Si su fuente de audio posee una hembrilla SCART, puede adquirir a través de su distribuidor Sennheiser el correspondiente adaptador SCART (ver “Accesorios” en la página 16).

- ▶ Conecte el cable de conexión 15 al adaptador SCART 18.
- ▶ Conecte el adaptador SCART 18 a la hembrilla SCART de su televisor. Si su televisor tiene varias hembrillas SCART, utilice una hembrilla SCART que esté asignada como salida (ver al respecto las instrucciones de su televisor).

D Uso de un micrófono externo

Si su fuente de audio no tuviera ninguna de las conexiones citadas puede utilizar un micrófono externo (ver “Accesorios” en la página 16) para suministrar la señal de audio al transmisor.

- ▶ Conecte el micrófono a la hembrilla marcada de color azul (AUDIO) 5 del transmisor.
- ▶ Posicione el micrófono delante del altavoz de la fuente de audio. Puede modificar el sonido variando la posición del micrófono delante del altavoz.

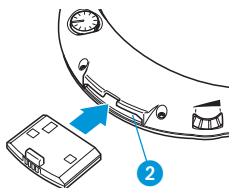
Conexión del transmisor a la red eléctrica

- ▶ Conecte la fuente de alimentación al conjuntor hembra hueco marcado de amarillo (9 V_{DC}) 7.
- ▶ Conecte la fuente de alimentación con la red eléctrica.
- ▶ Coloque la antena 9 en posición vertical.

Nota:

Desconecte la fuente de alimentación de la red eléctrica si el aparato no se ha de utilizar durante un tiempo prolongado, p. ej. durante las vacaciones. Sin embargo, en este caso ya no se carga la batería.

Insertar y retirar la batería en el auricular



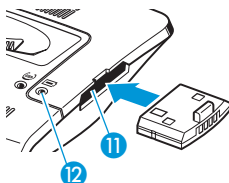
- ▶ Introduzca la batería en el compartimiento de batería ② según se muestra en la figura, prestando atención a asentarla con seguridad.
- ▶ Para extraer la batería retírela del auricular sujetándola por el saliente.

Nota:

- En el estado de entrega del auricular, la batería ya está insertada.
- Antes de la primera puesta en funcionamiento, cargue la batería hasta que el LED ⑬ se encienda de color verde (ver “Conservación y carga del auricular” en la página 12). Esto dura un máximo de 3 horas.



Insertar la batería adicional en el auricular



En el compartimiento de carga lateral del transmisor ⑪ se puede cargar una batería adicional (no incluida en el volumen de suministro). Esta batería adicional no es necesaria para el funcionamiento del RS 4200. Sin embargo, le ofrece la comodidad de alargar el tiempo de servicio cambiando la batería descargada.

- ▶ Introduzca la batería adicional en el compartimiento de carga lateral ⑪ según muestra la figura.



- ▶ Si el auricular está posicionado correctamente, el LED ⑫ se enciende de color

rojo: La batería se está cargando.

verde: La batería está totalmente cargada.

El uso diario

Conexión del transmisor

El transmisor se conecta automáticamente en cuanto exista una señal de audio suficientemente alta a la salida de auriculares de su fuente de audio.



- ▶ Conecte su fuente de audio.
El transmisor se conecta automáticamente. El LED 14 se enciende de color verde.
- ▶ Si el transmisor no se conecta, aumente el volumen de su fuente de audio.

Nota:

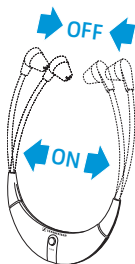
El transmisor se desconecta automáticamente si no existe ninguna señal de audio suficientemente alta durante un mínimo de 3 minutos.

Conexión del auricular

¡Precaución! ¿Escuchar con volumen alto? - ¡No!



Con unos auriculares se tiende fácilmente a escuchar con un volumen más alto que con altavoces. Un volumen alto que actúa durante un tiempo prolongado sobre su oído puede causar daños auditivos irreversibles. ¡Proteja su oído!
Los auriculares Sennheiser también suenan especialmente bien, incluso con un volumen bajo.



El auricular se enciende automáticamente al separar la mentonera y colocarse el auricular. Al depositar la mentonera, el auricular se desconecta automáticamente.

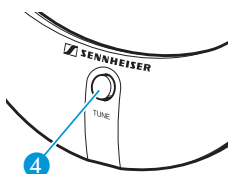
- ▶ Ajuste con el regulador de volumen 1 un volumen reducido antes de colocarse el auricular. De este modo protege su oído.
- ▶ Colóquese el auricular de modo que el logotipo de Sennheiser Logo apunte en dirección contraria a su cuerpo.

Ajuste del volumen



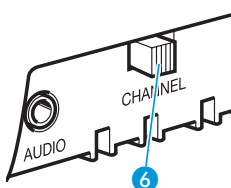
- ▶ Si ha conectado el transmisor a una hembra de auriculares en su fuente de audio:
Ajuste un volumen medio para la fuente de audio. Esto mejora la calidad de la transmisión acústica inalámbrica.
- ▶ A continuación, ajuste con el regulador de volumen 1 un volumen suficiente y agradable para usted.

Adaptar el auricular y el transmisor entre ellos



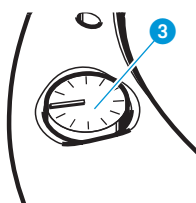
- ▶ Colóquese el auricular.
El auricular busca un canal en el cual se realiza una transmisión. Para este fin, empieza siempre por el último canal ajustado. En cuanto el auricular haya encontrado un canal en el cual se realiza una transmisión, la búsqueda finaliza automáticamente. Según el canal encontrado, el auricular emite 1, 2 ó 3 tonos de señal (ver "Significado de los indicadores y los tonos de señal" en la página 13). Usted oye la señal de audio encontrada.
- ▶ Si la señal encontrada no es la deseada (sino, p. ej., la de un vecino):
Pulse brevemente la tecla de selección de canal TUNE 4 para reanudar la búsqueda.

Cambiar el canal de transmisión y de recepción



- Si se utilizan al mismo tiempo otros transmisores en el entorno cercano, la recepción se puede ver perturbada (p. ej. ruido).
- ▶ Cambie la posición del selector de canal CHANNEL 6 para cambiar de canal de transmisión.
 - ▶ Pulse la tecla de selección de canal TUNE 4 para adaptar el auricular y el transmisor (ver apartado anterior).

Ajustar el equilibrio



- El equilibrio regula la distribución del volumen entre el oído derecho y el izquierdo.
- ▶ Ajuste la distribución deseada del volumen con el regulador de equilibrio 3 de modo que se oiga igual de bien en los dos oídos.

Mejorar la inteligibilidad de la voz

Con la tecla 8 se puede mejorar la inteligibilidad de la voz.

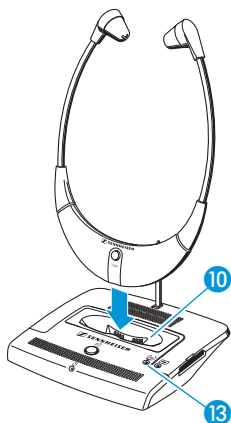


- ▶ Si la voz se entiende mal, pulse la tecla 8. La tecla 8 está iluminada de color amarillo y mejora la inteligibilidad de la voz.

Nota:

Si, a pesar de todo, la voz se sigue entendiendo mal, aumente el volumen de su fuente de audio.

Conservación y carga del auricular



No guarde el auricular de forma prolongada con la mentonera separada; de lo contrario, el auricular no se desconecta y se va aflojando la tensión de la mentonera.

- ▶ Después del uso, vuelva a colocar el auricular, según lo mostrado, en la cubeta de carga 10 del transmisor sin presionar demasiado.
- ▶ Después del uso, vuelva a colocar el auricular en la cubeta de carga 10 del transmisor sin presionar demasiado. Entonces, la transmisión se desconecta automáticamente.
- ▶ Si el auricular está posicionado correctamente, el LED 13 se enciende de color



rojo: La batería está siendo cargada.

verde: La batería está totalmente cargada.

- ▶ Antes de la primera puesta en funcionamiento, cargue la batería hasta que el LED 13 se encienda de color verde. Esto dura un máximo de 3 horas. Con una batería totalmente cargada, el tiempo de funcionamiento es de aprox. 9 horas.

Nota:

El estado de carga óptimo se consigue guardando el auricular siempre en la cubeta de carga del 10 del transmisor. La función de carga automática evita la sobrecarga de la batería. Aunque no utilice el auricular durante un tiempo prolongado debería cargar la batería regularmente cada 3 meses.

Significado de los indicadores y los tonos de señal

Indicadores del transmisor

Indicaciones LED		Estado	Explicación
	Indicación de servicio 14	encendida de color verde	El transmisor está conectado
		OFF	El transmisor está desconectado
	Indicación del estado de carga batería del auricular 13	encendida de color rojo	La batería adicional o la batería del auricular tiene contacto y está siendo cargada
	Indicación del estado de carga batería adicional 12	encendida de color verde	La batería está totalmente cargada
	Tecla Inteligibilidad de la voz 8	encendida de color amarillo	La optimización de la voz está conectada

Tonos de señal del auricular

Tonos de señal	Explicación	Nota
6 tonos breves	Falta la señal del transmisor (transmisor inactivo o alcance sobrepasado)	Desconexión automática al cabo de aprox. 3 minutos
2 tonos largos	Capacidad de batería casi agotada	Desconexión automática al cabo de aprox. 10 minutos
1, 2 ó 3 tonos después de pulsar la tecla de selección de canal TUNE 4 en el auricular	El auricular está ajustado al canal 1, 2 ó 3	Estos tonos de señal se pueden desactivar manteniendo pulsada la tecla de selección de canal TUNE 4 durante 5 segundos. Para este fin, el auricular tiene que estar desconectado.

Mantenimiento y limpieza

Limpieza del transmisor y del auricular

¡Precaución! Los líquidos pueden destruir el sistema electrónico de los aparatos!

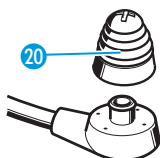


Pueden penetrar en la caja de los aparatos y producir un cortocircuito en el sistema electrónico.

- ▶ Mantenga los líquidos de todo tipo alejados de los aparatos.

- ▶ Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de empezar con la limpieza.
- ▶ Limpie el transmisor y el auricular únicamente con un paño ligeramente humedecido. No utilice bajo ningún concepto disolventes o detergentes.

Limpieza de las almohadillas



- ▶ Retire las almohadillas 20 cuidadosamente del auricular.
- ▶ Lave las almohadillas 20, p. ej. con agua jabonosa caliente, y aclare a fondo.
- ▶ Deje secar las almohadillas 20 antes de volver a colocarlas en el auricular.

Nota:

Por razones de higiene, es necesario cambiar las almohadillas 20 de vez en cuando. Se pueden adquirir almohadillas de recambio a través de su distribuidor Sennheiser.

En caso de anomalías

- Compruebe si uno de los siguientes puntos pudiera ser la causa del error:

Anomalía	Causa posible	Página
No se recibe sonido	• ¿Todos los conectores están introducidos correctamente?	6 ss
	• ¿El transmisor está conectado con la red eléctrica?	6 ss
	• ¿El transmisor está conectado con la red eléctrica?	8
	• ¿El volumen de la fuente de audio está ajustado suficientemente alto?	10
	• ¿Está encendida la indicación de servicio verde?	10
	• ¿El volumen del auricular está ajustado suficientemente alto?	11
	• ¿La batería se encuentra insertada firmemente en el auricular y está cargada?	9
Perturbación del sonido	• ¿Se encuentra el auricular dentro del radio de alcance del transmisor?	6
	• ¿Hay otro usuario de una transmisión inalámbrica en su proximidad?	11
La voz se entiende mal	• ¿La tecla Inteligibilidad de la voz  está encendida de color amarillo?	12
	• ¿El volumen de la salida de auriculares de su fuente de audio está ajustado lo suficientemente alto?	10
El sonido sólo se oye en un lado	• ¿El equilibrado está ajustado correctamente?	11

Llame a su distribuidor Sennheiser si no logra corregir el error con los puntos listados en la tabla.

Accesorios

¡Precaución! El uso de componentes de otros fabricantes (p.ej. para fuente de alimentación o batería) puede producir daños en el aparato y causar la extinción de la garantía!



► Utilice únicamente accesorios y repuestos de Sennheiser

Para RS 4200 están disponibles los siguientes accesorios en el comercio especializado:

Batería adicional BA 300 Nº art. 500898

Auricular RS 4200 Nº art. 500685

5 pares de almohadillas (normales) Nº art. 517625

5 pares de almohadillas (forma de lámina) Nº art. 517626

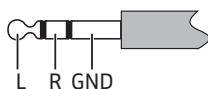
Adaptador SCART Nº art. 077798

Micrófono externo (mono) MKE 800 TV-N Nº art. 500974

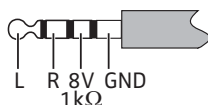
Asignación de terminales

La hembrilla (AUDIO) ⑤ marcada de color azul está prevista para el uso de dos conectores de enchufe distintos (Line/Mic). El tipo en cuestión se detecta automáticamente.

3,5 mm, 3 polos/estándar estéreo



3,5 mm, 4 polos/micrófono con alimentación eléctrica adicional



Especificaciones técnicas

Sistema

Procedimiento de modulación	FM estéreo
Frecuencias portadoras	863.3 MHz / 864.0 MHz / 864.7 MHz
Alcance	hasta 100 m al aire libre
Gama de transmisión de baja frecuencia	50 Hz–16 KHz
THD	< 1%

Transmisor

Conexión de audio/micrófono	Conjuntor hembra estéreo de 3,5 mm
Tiempo de carga de la batería (batería del auricular en la cubeta de carga, batería adicional en el compartimiento de carga)	aprox. 3 horas
Alimentación eléctrica	9 V _{DC} /300 mA con fuente de alimentación NT 4200
Peso	aprox. 150 g
Dimensiones	aprox. 115 x 145 x 95 mm

Auricular

Presión acústica máx.	125 dB (SPL)
Alimentación eléctrica	Con batería de iones de litio BA 300 (3.7 V / 150 mAh)
Tiempo de servicio	aprox. 9 horas
Peso	aprox. 50 g
Dimensiones	aprox. 200 x 135 x 20 mm

Indicaciones del fabricante

Condiciones de la garantía

Ofrecemos 24 meses de garantía para el producto que ha adquirido. Quedan excluidos de la garantía los accesorios, las baterías y las pilas añadidos al producto; ya que estos productos tienen, por naturaleza, una vida útil más corta que, además, en algunos casos, depende concretamente de la intensidad de su utilización.

El período de garantía comienza en la fecha de la compra. Es necesario presentar el recibo de compra. Sin este comprobante, que revisará el servicio técnico Sennheiser correspondiente, las reparaciones correrán a cargo del cliente.

Las prestaciones en garantía consisten, a nuestra elección, en la subsanación gratuita de defectos de material o fabricación mediante la reparación, la sustitución de piezas o del aparato completo. Se excluyen de la garantía los defectos debidos a un uso inadecuado (p. ej. fallos de manejo, daños mecánicos, tensión de funcionamiento incorrecta), desgaste, defectos debidos a fuerza mayor y aquellos que el cliente conociera en el momento de la compra. El derecho a garantía se extingue si el producto es manipulado por personas o talleres no autorizados.

En caso de garantía, envíe el aparato, incluyendo sus accesorios y el recibo de compra al servicio técnico que le corresponda. Para evitar daños durante el transporte, en la medida de lo posible, se usará el embalaje original.

Esta garantía no limita sus derechos legales a reclamar frente al vendedor por defectos, derechos derivados del contrato de compraventa. La garantía puede aplicarse en todos los países del mundo -excepto EE.UU.- en los que el derecho nacional correspondiente no esté en contradicción con las disposiciones de nuestra garantía.

Declaración de conformidad de la CE **CE 0682**

Estos aparatos cumplen las exigencias básicas y otros requisitos de las normativas 1999/5/UE, 89/336/UE y 73/23/UE. La declaración está disponible en la dirección de Internet www.sennheiser.com.

Antes de la puesta en funcionamiento se deben observar las normas específicas de cada país.

Gama de frecuencias 863–865 MHz, autorizado en:

A, B, CH, CY, CZ, D, DK, E, EST, F, FIN, FL, GB, GR, H, I, IRL, IS, L, LT, LV, M, N, NL, P, PL, S, SK, SLO

Baterías y pilas



Las baterías y las pilas adjuntas son reciclables.

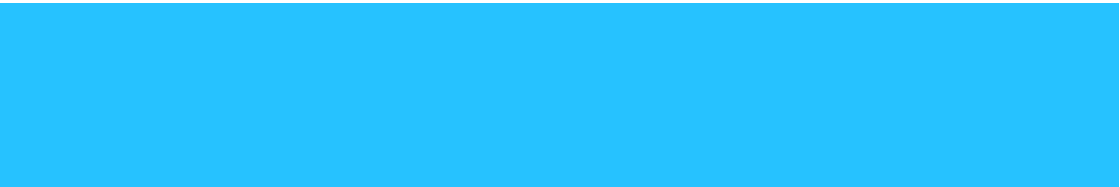
Elimine las pilas a través del contenedor de recogida para pilas o el comercio especializado. Para garantizar la protección del medio ambiente, elimine únicamente pilas y baterías descargadas.

Declaración sobre Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos (WEEE)



Su producto Sennheiser ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de gran cantidad, reciclables y reutilizables. Este símbolo indica que los aparatos eléctricos y electrónicos, al finalizar su vida útil, se deben retirar apartados de la basura doméstica.

Entregue este aparato en el punto de recogida municipal o en un Centro de Reciclaje. Así ayudará a conservar el entorno en el que vivimos.



Sennheiser electronic GmbH & Co. KG
30900 Wedemark, Germany
Phone +49 (5130) 600 0
Fax +49 (5130) 600 300
www.sennheiser.com